

PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

CENTRALINA ET4W

CONTROL BOX ET4W - STEUERGERÄT ET4W

UNITÉ DE COMMANDE ET4W

CENTRALITA ET4W

IT

UTILIZZO E FUNZIONALITÀ

Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, manutenzione o utilizzo del prodotto.

Istruzioni originali

EN

USE AND FUNCTION

This manual is an integral part of the product.
Read the instructions carefully before installing, servicing or operating the product.

Translation of the original instructions

DE

VERWENDUNG UND BETRIEB

Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Produkts.
Vor der Installation, Wartung und Verwendung die Anleitungen stets aufmerksam durchlesen.

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

FR

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

Le présent manuel fait partie intégrante du produit.
Il est conseillé de lire attentivement les consignes avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du produit.

Traduction des instructions originales

ES

USO Y FUNCIONES

Este manual es parte integrante del producto.
Se recomienda leer detenidamente las instrucciones antes de la instalación, el mantenimiento y el uso del producto.

Traducción de las instrucciones originales

INDICE



Utente e Installatore



1 PANNELLO COMANDI	3
1.1 Versioni di funzionamento	3
1.2 Descrizione	3
2 SETUP INIZIALE	4
3 OPERAZIONI PRELIMINARI	5
3.1 Dip switch	5
3.2 Collegamento alla rete Wi-Fi	5
3.3 Installazione a muro	6
4 PARAMETRI DI FUNZIONAMENTO	7
4.1 Impostazioni	7
4.2 Informazioni	9
5 TELECOMANDO (OPTIONAL)	12
5.1 Legenda pulsanti	12
5.2 Abbinamento al pannello di controllo	12
5.3 Modifica della potenza (ove previsto)	14
5.4 Modifica della ventilazione	14
5.5 Apertura / Chiusura porta (ove previsto)	14
5.6 Reset del telecomando	14
6 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO	15
6.1 Smaltimento delle batterie	15

SIMBOLOGIE UTILIZZATE NEL MANUALE E LORO SIGNIFICATO



INDICAZIONE: Indicazioni concernenti il corretto utilizzo dell'apparecchio e le responsabilità dei preposti.



ATTENZIONE: Punto nel quale viene espressa una nota di particolare rilevanza.



PERICOLO: Viene espressa un'importante nota di comportamento per la prevenzione di infortuni o danni materiali.

1 PANNELLO COMANDI

1.1 Versioni di funzionamento

Sono presenti due versioni differenti di funzionamento display-macchina:

ET4W ET

Versione che, tramite il pannello comandi, permette di gestire la regolazione della ventilazione.

ET4W EPlus

Versione che, tramite il pannello comandi, permette di gestire:

- la regolazione della combustione;
- la regolazione della ventilazione;
- l'apertura e la chiusura della porta.

1.2 Descrizione

Il pannello comandi (**Fig. 1**, **Fig. 2** e **Fig. 3**) è composto da:

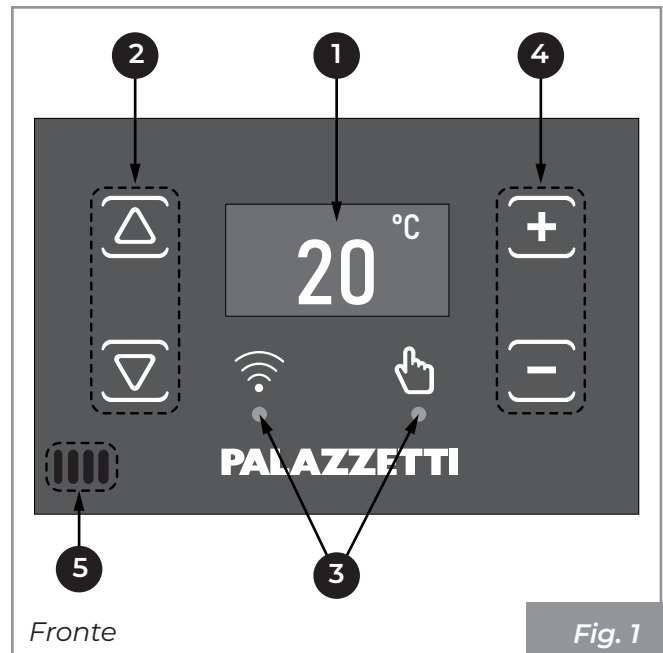
- 1 display LCD;
- 2 tasti di navigazione, per spostarsi tra le varie funzioni;
- 3 led di stato (vedi tabella "**Led di stato**" a pagina 4);
- 4 tasti per modificare i parametri di funzionamento e accedere ai sotto menù;
- 5 sonda temperatura ambiente;
- 6 dip switch (vedi tabella "**Dip switch**" a pagina 5);
- 7 sede cavo di comunicazione centralina-display;
- 8 tasto reset;
- 9 micro USB tipo B.



I tasti sono di tipo capacitivo, pertanto non necessitano di una pressione per essere attivati, ma è sufficiente sfiorarne la superficie.

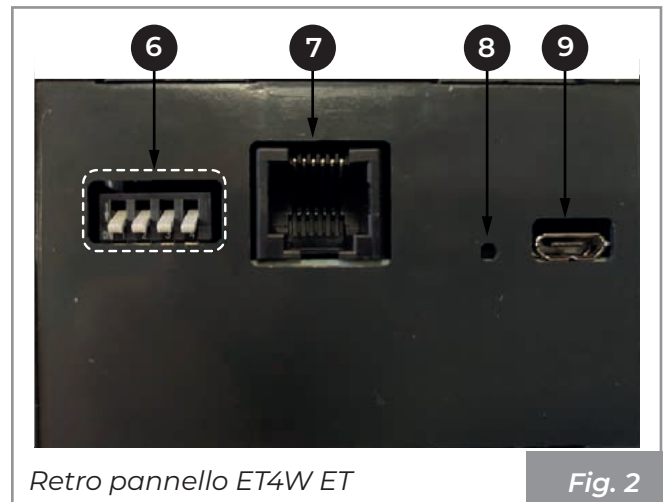


In fase di installazione verificare la posizione dei dip switch.



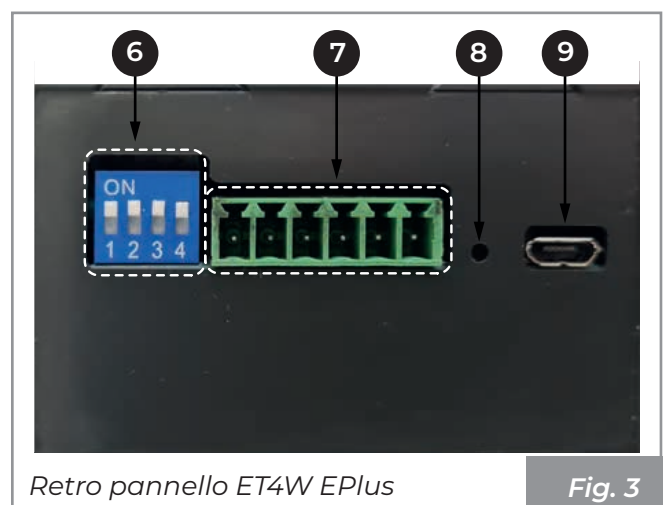
Fronte

Fig. 1



Retro pannello ET4W ET



Fig. 2



Retro pannello ET4W EPlus

Fig. 3

Led di stato

Icona	Descrizione
	Modalità di connessione: <ul style="list-style-type: none"> • led spento: dispositivo funzionante in modalità Access Point; • led sempre acceso: dispositivo configurato per collegarsi alla rete di casa.
	Modalità di funzionamento: <ul style="list-style-type: none"> • led sempre acceso: possibile modifica parametri; • led spento: parametri display non modificabili.

2 SETUP INIZIALE

1. Impostare dip switch

Prima di procedere con l'utilizzo del prodotto è necessario attivare/disattivare i dip switch secondo le proprie esigenze. Vedi paragrafo **"3.1 Dip switch" a pagina 5**.

2. Collagare la centralina alla rete

Per agevolare la gestione dei parametri di funzionamento del prodotto è possibile collegare il prodotto alla rete e/o utilizzare l'App Palazzetti. Vedi come farlo nel paragrafo **"3.2 Collegamento alla rete Wi-Fi" a pagina 5**.

3. Connettere dispositivi radio (optional)

Oltre alla App Palazzetti è disponibile come optional il telecomando, che permette di gestire da remoto i parametri dell'apparecchio. Vedi il paragrafo **"5 Telecomando (optional)" a pagina 12** per le istruzioni di utilizzo.

3 OPERAZIONI PRELIMINARI

3.1 Dip switch

N°	Descrizione
1	Ricevitore del dispositivo radio: <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = attiva comunicazione radio (es. telecomando); • "OFF" = disattiva comunicazione radio.
2	Connessione Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = consente funzionamento in modalità Access Point o collegamento alla rete di casa; • "OFF" = nessun accoppiamento possibile.
3	Cicalino: <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = attiva effetto sonoro tastiera (bip); • "OFF" = disattiva effetto sonoro tastiera.
4	Salvaschermo: <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = display LCD si spegne dopo 20 secondi (si consiglia di mantenere la funzione attiva, al fine di garantire la durevolezza del display nel tempo); • "OFF" = parametri display sempre a vista.



I dip switch sono posizionati di default su "ON"; per attivare/disattivare gli interruttori è necessario:

- staccare il cavo di comunicazione a display;
- modificare la posizione dell'interruttore;
- ricollegare il cavo di comunicazione.

3.2 Collegamento alla rete Wi-Fi

L'App Palazzetti ti consente di gestire i principali parametri del tuo prodotto tramite smartphone. Per utilizzarla è necessario attivare la rete Wi-Fi del pannello, posizionando su "ON" il dip switch 2. Connettere quindi lo smartphone al pannello comandi (AP Mode - **Fig. 4**) oppure connettere il pannello di controllo alla rete WiFi di casa (Station Mode - **Fig. 5**).

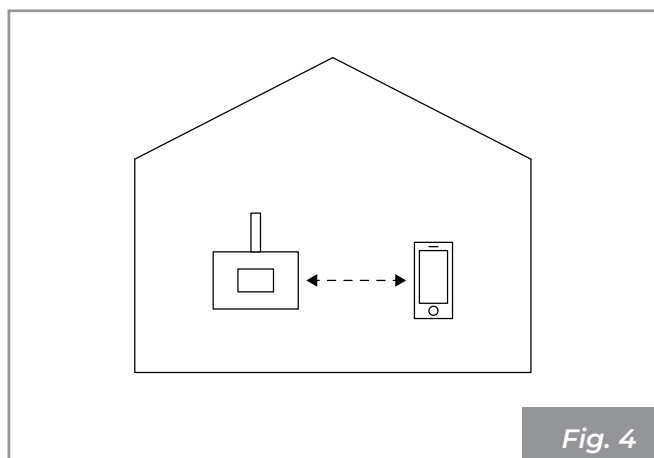


Fig. 4

AP Mode (impostazione di fabbrica)

Il pannello comandi viene fornito in configurazione Access Point. In questa modalità è possibile avviare la procedura di configurazione della rete Wi-Fi tramite l'App Palazzetti.

Segui le istruzioni sull'App per procedere.

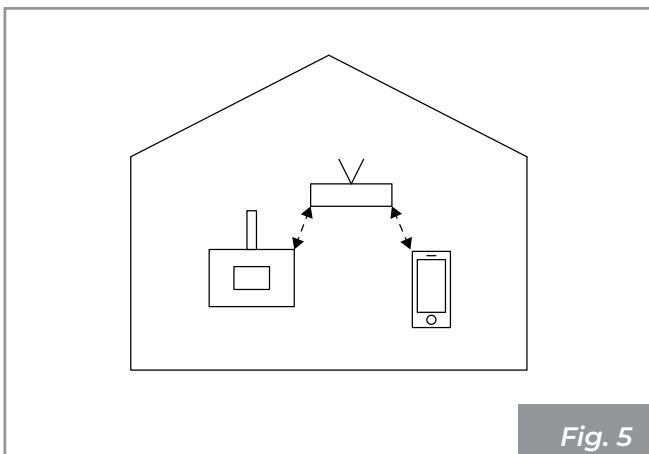



Fig. 5

Station Mode

Dopo aver configurato l'accesso alla rete Wi-Fi il prodotto sarà in configurazione Station Mode.



In caso di cambio della password del router o del provider di connettività, sarà necessario resettare il pannello di controllo come da procedura seguente:

- Accedere al menu **Info** - schermata 2 sul display
 - Tenere premuto il tasto  del pannello di controllo per 4 secondi, fino al segnale acustico "beep".
- Il pannello di controllo inizierà quindi la procedura di riavvio portandosi nuovamente in modalità Access Point.

Sarà ora possibile effettuare nuovamente la connessione al router utilizzando la App.

3.3 Installazione a muro

Il pannello viene fornito con una serie di adattatori che ne permettono l'installazione sulle più comuni placche; di seguito l'elenco di tali adattatori:

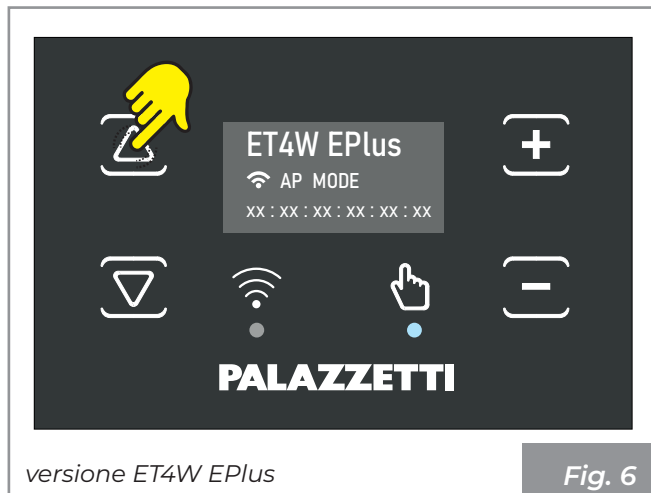
- BTicino Living
- BTicino Axolute
- GEWISS Top System
- GEWISS Chorus
- VIMAR Idea
- VIMAR Eikon
- VIMAR Plana
- ABB Chiara

4 PARAMETRI DI FUNZIONAMENTO

4.1 Impostazioni

Il funzionamento dell'apparecchio è determinato dai parametri di Potenza (ove presente) e Ventilazione impostati dall'utente.

Nei vari menu troviamo anche Temperatura, non modificabile in quanto solo di lettura, Porta (ove presente), Barra Led e Informazioni.



Premere e per scorrere tra l'elenco dei menu per visualizzare i diversi parametri di funzionamento.

Soffermarsi sul menu desiderato e agire sui tasti e per modificare il valore (ove possibile). La modifica verrà salvata automaticamente.

Lista menu

Menu	Parametri	Descrizione	Valori impostabili
°C	Temperatura	Visualizzazione temperatura letta dalla sonda ambiente	-
FAN	Ventilazione	Impostazione della velocità del ventilatore dell'aria ambiente.	Off; 1 ... 5; High; Auto
POWER *	Potenza	Impostazione potenza di funzionamento	1 ... 5
DOOR *	Porta	Apre/Chiude elettronicamente la porta	Close: porta chiusa Opening: porta in fase di apertura Open: porta aperta Closing: porta in fase di chiusura STOP: porta ferma in un punto indefinito
LIGHT *	Barra Led	-	On; Off
INFO	-	Informazioni di funzionamento e diagnostica	-

(*) Parametro disponibile solo per la versione ET4W EPlus

4.1.1 Visualizzazione temperatura ambiente



Fig. 7

Portarsi con i tasti Δ o ∇ sul menu Temperatura (°C) per visualizzare la temperatura in lettura della sonda ambiente.

4.1.2 Impostazioni ventilazione

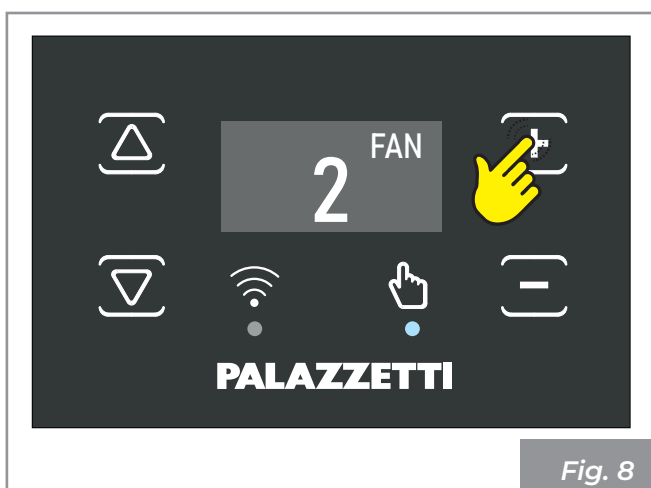


Fig. 8

Per modificare il valore della ventilazione:

A) portarsi con i tasti Δ o ∇ sul menu Ventilazione (FAN);

B) modificarne il valore con i tasti $+$ o $-$

- “Off” = ventilatore spento
- “1” minimo, ... , “5” massimo
- “High” = funzionamento ultra veloce (da utilizzare solo se c'è la necessità di riscaldare velocemente un ambiente)
- “Auto” = funzionamento automatico (l'apparecchio imposterà la velocità in funzione della temperatura aria calda).

4.1.3 Impostazioni potenza (ove presente)



Fig. 9

Per modificare il valore della potenza:

A) portarsi con i tasti Δ o ∇ sul menu Potenza (POWER);

B) modificarne il valore con i tasti $+$ o $-$

- “1” minimo, ... , “5” massimo.



Per le versioni ET4W EPlus è fondamentale NON posizionare manualmente il registro aria comburente.

4.1.4 Apertura/Chiusura porta (ove presente)

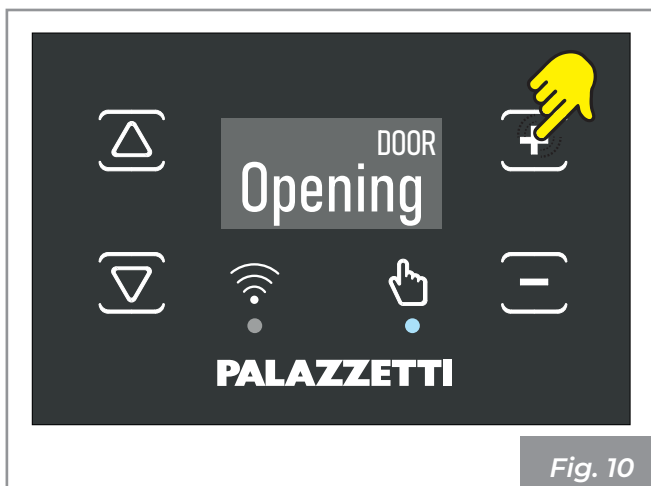


Fig. 10

Per aprire o chiudere la porta elettronicamente:

- A) portarsi con i tasti \triangle o ∇ sul menu porta (DOOR);
- B) premere il tasto \oplus per aprire la porta;
- C) premere il tasto \ominus per chiudere la porta.

4.1.5 Accensione/spengimento barra led (ove presente)

Nella configurazione ET4W Plus è possibile collegare la barra led al caminetto, gestibile direttamente dal display.



Fig. 11

Per accendere o spegnere la barra led:

- A) portarsi con i tasti \triangle o ∇ sul menu barra led (LIGHT);
- B) premere il tasto \oplus per accendere la barra;
- C) premere il tasto \ominus per spegnere la barra.

4.2 Informazioni

Spostarsi con il tasto \oplus per visualizzare le varie informazioni di sistema:

Schermata 1



Fig. 12

Descrizione

- 1) Nome identificativo: "ET4W EPlus" o "ET4W ET" (personalizzabile da App).
- 2) Modalità Wi-Fi: "AP MODE" o "STATION MODE".
- 3) Mac Address identificativo: xx:xx:xx:xx:xx:xx

Funzioni speciali: pressione prolungata fino a che...



"rebooting..." riavvio display

Schermata 2



Fig. 13

Descrizione

- 1) Nome rete Wi-Fi (SSID): "connboxxxx".
- 2) Indirizzo IP: "192.168.XX.X".
- 3) Potenza segnale Wi-Fi (solo in "📶 STATION MODE"):
 - da <-110 a -85 dBm RSSI segnale debole;
 - da -85 a >-65 dBm RSSI segnale buono.

Funzioni speciali: pressione prolungata fino a che...



"reset WiFi" torna in modalità 📶 AP MODE

Schermata 3



Fig. 14

Descrizione

- 1) Temperatura rilevata dalla sonda ambiente.
- 2) Temperatura camera di combustione:
 - in caso di malfunzionamento di una delle sonde si visualizza "ERR"; contattare il personale tecnico qualificato.
- 3) Temperatura aria in uscita dalle bocchette.

Schermata 4



Fig. 15

Descrizione

- 1) Valore impostato menu FAN.
- 2) Stato ventilatore: "ON" o "OFF"
- 3) Velocità ventilatore ambiente.
- 4) Tensione di alimentazione ventilatore (solo per versione ET4W ET).

Schermata 5

La **Fig. 16** riporta la **Schermata 5** una volta avvenuto l'accoppiamento di un dispositivo radio; per eseguire l'operazione vedere "**5.2 Abbinamento al pannello di controllo**" a pagina 12.



Fig. 16

Descrizione

- 1) Temperatura ambiente rilevata dal telecomando.
- 2) Potenza segnale dispositivo radio.
- 3) Livello batteria telecomando.

Funzioni speciali: pressione prolungata fino a che...



"restart BLE" nuova ricerca dispositivi radio



"reset BLE" schermata 5 torna come di fabbrica (**Fig. 22**)

Schermata 6



Fig. 17

Descrizione

- 1) Funzionalità prodotto: "Fan", "Fan+Comb", ...
- 2) Informazioni diagnostiche, versione firmware display.
- 3) Informazioni diagnostiche, revisione powerboard - versione firmware powerboard.
- 4) Numero identificativo di serie.

Schermata 7

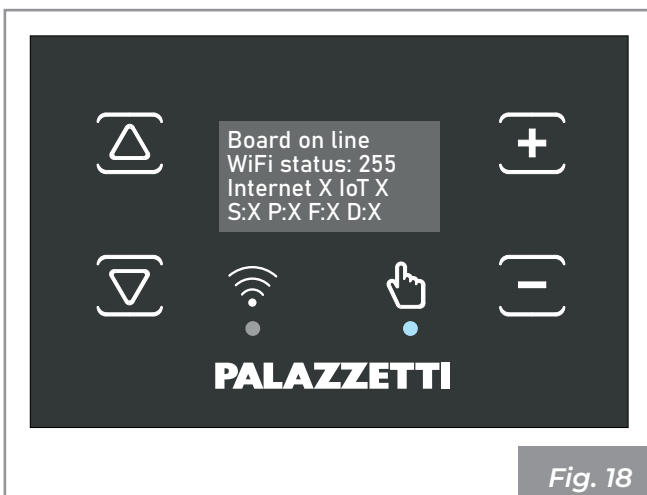


Fig. 18

Descrizione

Informazioni diagnostiche

5 TELECOMANDO (OPTIONAL)

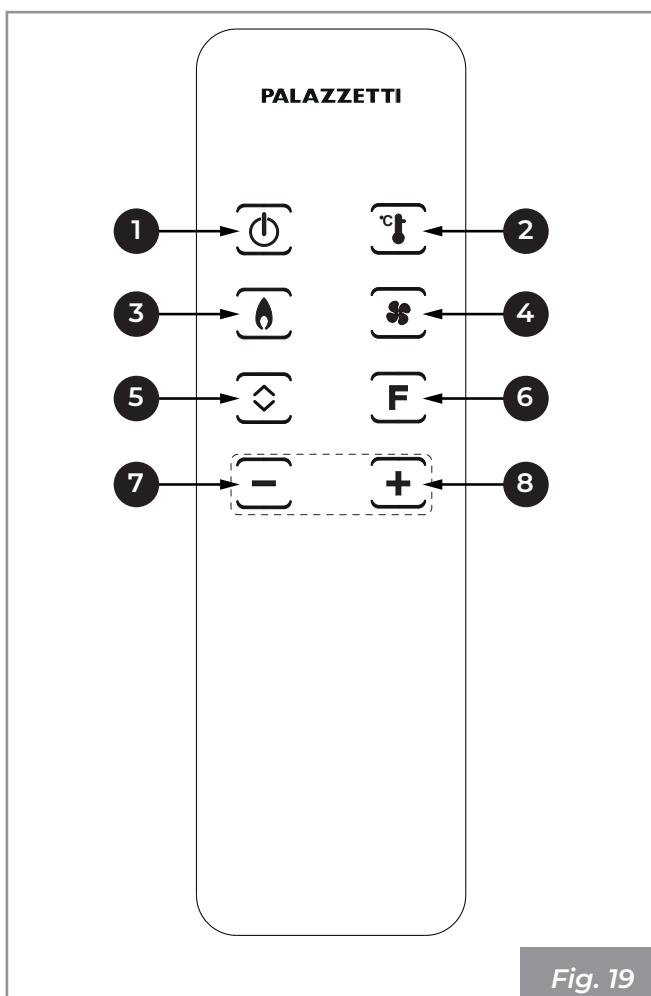


Fig. 19

5.1 Legenda pulsanti

- 1) Accensione / Spegnimento (solo per apparecchi a pellet)
- 2) Tasto momentaneamente non abilitato
- 3) Potenza (ove previsto)
- 4) Ventilazione
- 5) Apertura porta (ove previsto)
- 6) Tasto momentaneamente non abilitato
- 7) Tasti per impostazione parametri
- 8) Tasti per impostazione parametri

5.2 Abbinamento al pannello di controllo

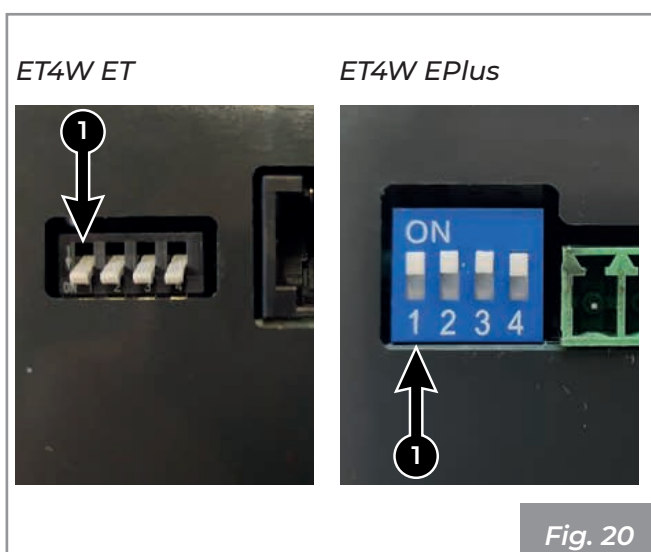
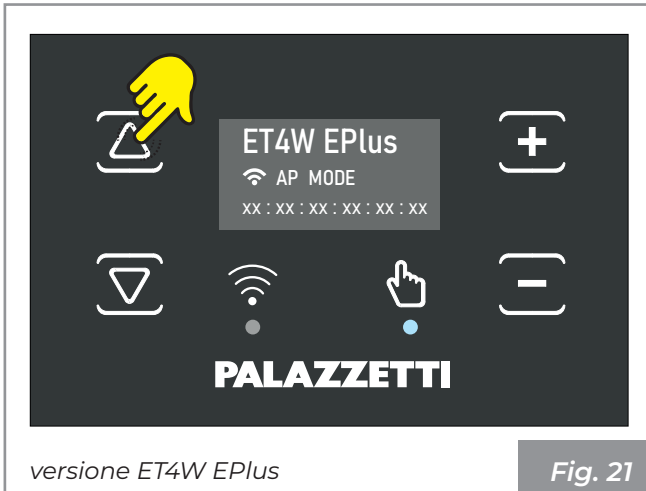


Fig. 20

Controllare che l'interruttore posteriore 1 sia posizionato su "ON". In caso contrario:

1. scollegare il cavo di comunicazione del display;
2. portare su "ON" l'interruttore 1;
3. ricollegare il cavo .

Proseguire quindi come di seguito:



Portarsi con i tasti \triangle o ∇ fino a visualizzare il menu INFO.



Alla **Schermata 5** premere il tasto \oplus , fino a che il display cambierà videata, e comparirà il messaggio "remote: scanning...".



Inserire le batterie nel telecomando (2 x AAA 1,5 V) e premere contemporaneamente i tasti 1 e 8 del telecomando fino a che quest'ultimo vibri 3 volte.

Dopo qualche secondo il display cambierà videata, compariranno le seguenti informazioni di **"Fig. 24" a pagina 14** e il telecomando sarà correttamente abbinato al pannello di controllo:



Potrebbe essere necessario ri-effettuare questa procedura nel caso in cui il telecomando rimanga al di fuori del raggio di copertura del segnale per lungo tempo.

5.3 Funzioni disponibili dal telecomando

Modifica della potenza (ove previsto)

A) Premere il pulsante  che si illuminerà


B) Premere uno dei pulsanti  e  per impostare il valore desiderato.

Modifica della ventilazione

A) Premere il pulsante  che si illuminerà



B) Premere uno dei pulsanti  e  per impostare il valore desiderato.

Apertura / Chiusura porta (ove previsto)

A) Premere il pulsante  che si illuminerà

B) Premere uno dei pulsanti  e  per impostare il valore desiderato.

Reset del telecomando

Qualora fosse necessario resettare il telecomando per riportarlo nella configurazione di fabbrica, premere contemporaneamente per circa 3 sec. i pulsanti  e .

7 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO

La demolizione e lo smaltimento dell'apparecchio sono ad esclusivo carico e responsabilità del proprietario che dovrà agire in osservanza delle leggi vigenti nel proprio Paese in materia di sicurezza, rispetto e tutela dell'ambiente.

Lo smaltimento dei materiali può essere affidato anche a terzi, purché si ricorra sempre a ditte autorizzate al recupero e all'eliminazione dei materiali in questione.



Attenersi sempre e comunque alle normative in vigore nel Paese dove si opera per lo smaltimento dei materiali ed eventualmente per la denuncia di smaltimento.



Tutte le operazioni di smontaggio per la demolizione devono avvenire ad apparecchio fermo e privato dell'energia elettrica di alimentazione.

- Asportare tutto l'apparato elettrico.
- Separare gli accumulatori presenti nelle schede elettroniche.
- Rottamare la struttura dell'apparecchio tramite le ditte autorizzate.



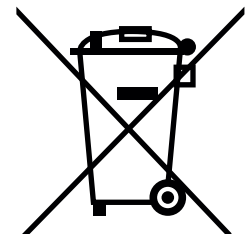
L'abbandono dell'apparecchio in aree accessibili costituisce un grave pericolo per persone ed animali.

Smaltire in modo differenziato il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

La responsabilità per eventuali danni a persone ed animali ricade sempre sul proprietario. All'atto della demolizione la marcatura CE, il presente manuale e gli altri documenti relativi a questo apparecchio dovranno essere distrutti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'etichetta dell'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente da altri rifiuti.

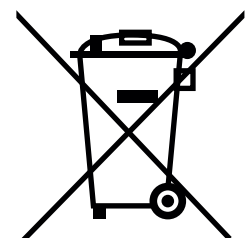
Ai sensi dell'art.13 del Decreto Legislativo n°151 del 25 luglio 2005 di attuazione della Direttiva 2002/96/CE del 23 Febbraio 2003 sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche relative alle misure e procedure finalizzate a prevenire la produzione di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, denominate RAEE, promuovendo il reimpiego, il riciclaggio e altre forme di recupero in modo da ridurre la quantità da avviare allo smaltimento e migliorando l'intervento dei soggetti che partecipano al ciclo di vita di tali prodotti.



7.1 Smaltimento delle batterie

INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2006/66/EC

Prego sostituire la batteria quando la sua carica elettrica è esaurita: alla fine della sua vita utile questa pila non deve essere smaltita insieme ai rifiuti indifferenziati. Deve essere consegnata presso appositi centri di raccolta differenziata oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente una batteria consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composta, con importanti risparmi di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente le batterie, sulla pila è riportato il simbolo del cassonetto barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



INDEX



User and Installer



1 CONTROL PANEL	18
1.1 Operating versions	18
1.2 Description	18
2 INITIAL SET-UP	19
3 PRELIMINARY OPERATIONS	20
3.1 Dip switch	20
3.2 Connection to the Wi-Fi network	20
3.3 Wall installation	21
4 OPERATING PARAMETERS	22
4.1 Settings	22
4.2 Information	24
5 REMOTE CONTROL (OPTIONAL)	27
5.1 Keys	27
5.2 Pairing to the control panel	27
5.3 Functions available from the remote control	29
6 DEMOLITION AND DISPOSAL	30
6.1 Disposal of the batteries	30

SYMBOLS USED IN MANUAL AND THEIR MEANING



INDICATION: Indications concerning the correct use of the appliance and the responsibilities of those in charge.



ATTENTION: The point in which a note of particular importance is expressed.



HAZARD: Expresses an important note of behaviour for the prevention of injuries or damage to property.

1 CONTROL PANEL

1.1 Operating versions

There are two different display-machine operating versions:

ET4W ET

Version that, through the control panel, is used to manage ventilation regulation.

ET4W EPlus

Version that, through the control panel, is used to manage:

- combustion regulation;
- ventilation regulation;
- door opening and closing.

1.2 Description

The control panel (**Fig. 1**, **Fig. 2** e **Fig. 3**) consists of:

- 1 LCD display;
- 2 navigation keys, to move between the various functions;
- 3 Status LED (see table "Status LEDs" on page 19);
- 4 keys to modify the operating parameters and to access the submenus;
- 5 room temperature probe;
- 6 dip switch (see table "Dip switch" on page 20);
- 7 Control unit-display communication cable seat;
- 8 reset key;
- 9 USB micro type B.



The keys are of the capacitive type and therefore do not need to be pressed to be activated; simply tap the surface.



During installation, check the position of the dip switch.

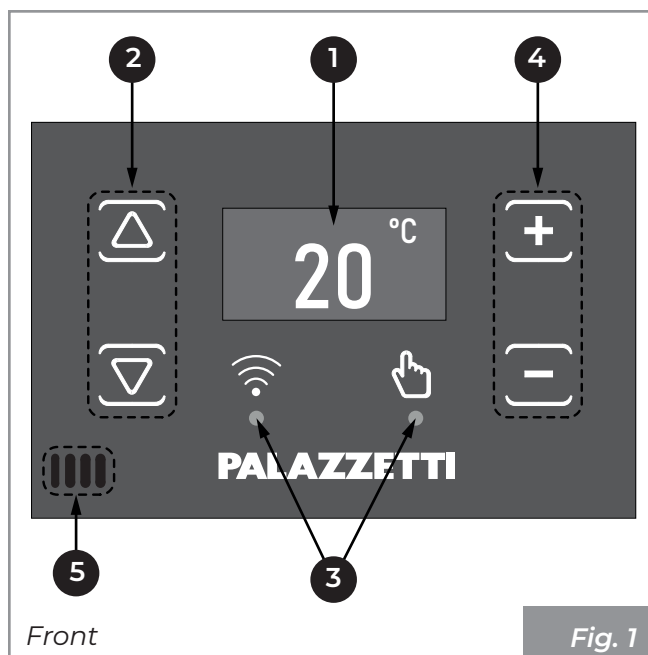


Fig. 1

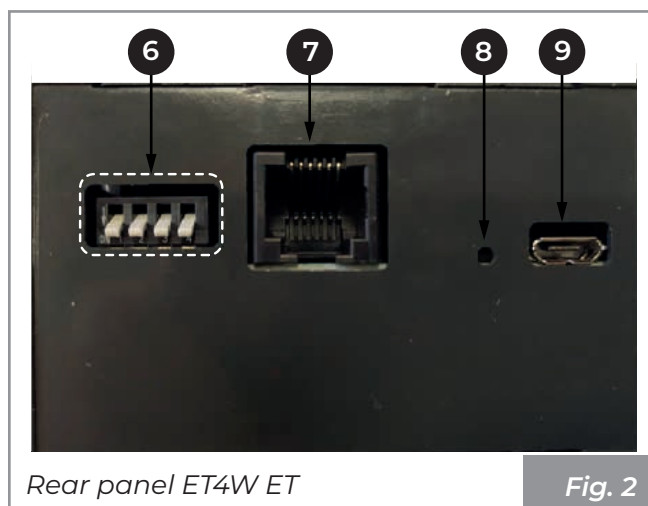


Fig. 2

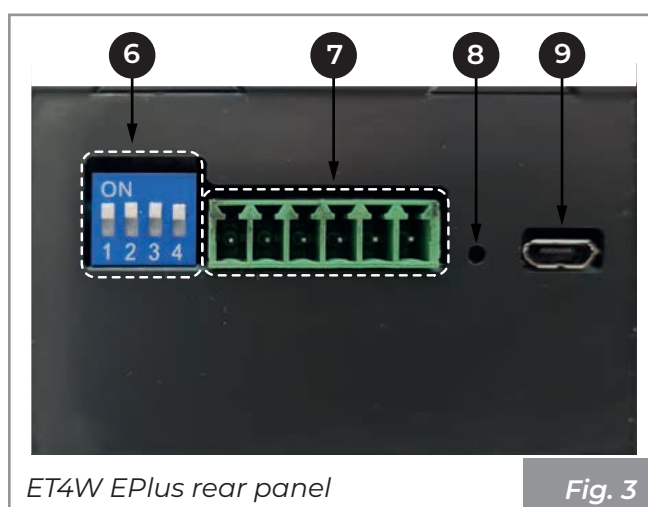




Fig. 3

Status LEDs

Icon	Description
	Connection mode: <ul style="list-style-type: none"> • LED off: device operating in Access Point mode; • LED always on: device configured to connect to the home network.
	Operating mode: <ul style="list-style-type: none"> • LED always on: parameters can be changed; • LED off: display parameters cannot be changed.

2 INITIAL SET-UP

1. Set dip switches

Before proceeding with use of the ,it is necessary to activate/deactivate the dip switches as required. See paragraph "**3.1 Dip switch**" on page 20.

2. Connect the control unit to the network

To facilitate management of the product operating parameters, it is possible to connect the product to the network and/or use the Palazzetti App. For instructions, see the paragraph "**3.2 Connection to the Wi-Fi network**" on page 20.

3. Connect radio devices (optional)

In addition to the Palazzetti App, the remote control is optionally available, which allows remote management of the appliance parameters. See paragraph "**5 Remote control (optional)**" on page 27 for the instructions for use.

3 PRELIMINARY OPERATIONS

3.1 Dip switch

No.	Description
1	Radio device receiver: <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = activates radio communication (e.g. remote control); • "OFF" = disable radio communication.
2	Wi-Fi Connection: <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = enables operation in Access Point mode or connection to the home network; • "OFF" = no pairing possible.
3	Buzzer: <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = enable keyboard sound effect (beep); • "OFF" = disable keyboard sound effect.
4	Screen saver: <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = the LCD display switches off after 20 seconds (it is advisable to keep the function active, in order to ensure the durability of the display over time); • "OFF" = display parameters always visible.



The dip switches are set to "ON" by default; to activate/deactivate the switches proceed as follows:

- disconnect the display communication cable;
- change the position of the switch;
- reconnect the communication cable.

3.2 Connection to the Wi-Fi network

The Palazzetti App is used to manage the main parameters of your product via smartphone. To use it, the panel's Wi-Fi network must be activated by setting dip switch 2 to "ON". Then connect the smartphone to the control panel (AP Mode - **Fig. 4**) or connect the control panel to the home Wi-Fi network (Station Mode - **Fig. 5**).

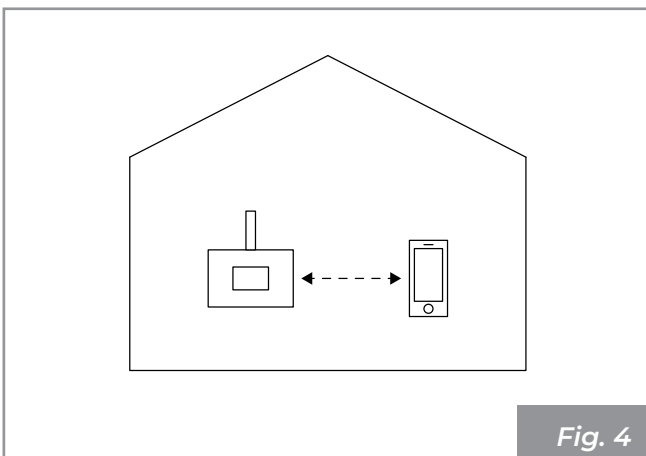
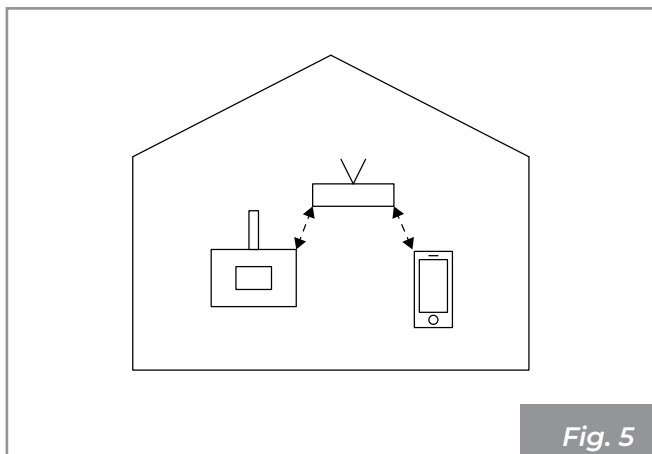


Fig. 4

AP Mode (factory setting)

The control panel is supplied in Access Point configuration. In this mode it is possible to start the configuration procedure of the Wi-Fi network using the Palazzetti App.

Follow the instructions on the App to proceed.




Station Mode

After configuring access to the Wi-Fi network, the product will be in Station Mode configuration.



If the password of the router or the connectivity provider are changed, it will be necessary to reset the control panel according to the following procedure:

- Access the **Infomenu** - screen 2 on the display
 - Press the key  of the control panel and hold it for 4 seconds until you hear a “beep”.
- The control panel will then start the restart process moving back to access-point mode. It will now be possible to re-connect to the router using the App.

3.3 Wall installation

The panel is provided with a series of adaptors which allow the installation of the most common plates; below the list of such adaptors:

- BTicino Living
- BTicino Axolute
- GEWISS Top System
- GEWISS Chorus
- VIMAR Idea
- VIMAR Eikon
- VIMAR Plana
- ABB Chiara



4 OPERATING PARAMETERS

4.1 Settings

Operation of the appliance is determined by the Power parameters (where present) and Ventilation parameters set by the user.

The various menus also contain Temperature, which cannot be changed as it is read only, Door (where present), LED and Information bar.



Press  and  to scroll through the menu list to view the various operating parameters.

Stop at the desired menu and use the  and  keys to change the value (where possible).

The change will be saved automatically.

Menu list

Menu	Parameters	Description	Settable values
°C	Temperature	Display of temperature detected by the room probe	-
FAN	Ventilation	Fan speed setting of the ambient air.	Off; 1 ... 5; High; Auto
POWER *	Power	Operating power setting	1 ... 5
DOOR *	Door	Opens/Closes the door electronically	Close: door closed Opening: door opening Open: door open Closing: door closing STOP: door stopped in an undefined point
LIGHT *	LED Bar	-	On; Off
INFO	-	Operating and diagnostic information	-

(*) Parameter only available for the version ET4W EPlus

4.1.1 Room temperature display



Fig. 7

Use the keys Δ or ∇ to go to the Temperature menu (°C) to display the temperature detected by the room probe.

4.1.2 Ventilation settings

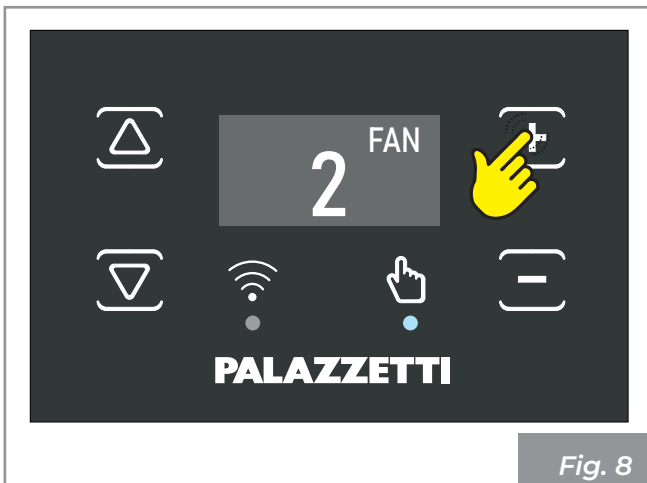


Fig. 8

To change the value of the ventilation:

A) Use the keys Δ or ∇ on the Ventilation menu (FAN);

B) Change the value with the keys \oplus or \ominus

- “Off” = fan off
- “1” minimum, ... , “5” maximum
- “High” = ultra fast operation (to be used only if it is necessary to quickly heat an environment)
- “Auto” = automatic operation (the appliance will set the speed according to the hot air temperature).

4.1.3 Power settings (where present)



Fig. 9

To change the power value:

A) Use the keys Δ or ∇ to go to the Power menu (POWER);

B) Change the value with the keys \oplus or \ominus

- “1” minimum, ... , “5” maximum.



For the versions ET4W EPlus it is essential NOT to manually position the combustion air adjustment device.

4.1.4 Door opening/closing (where present)

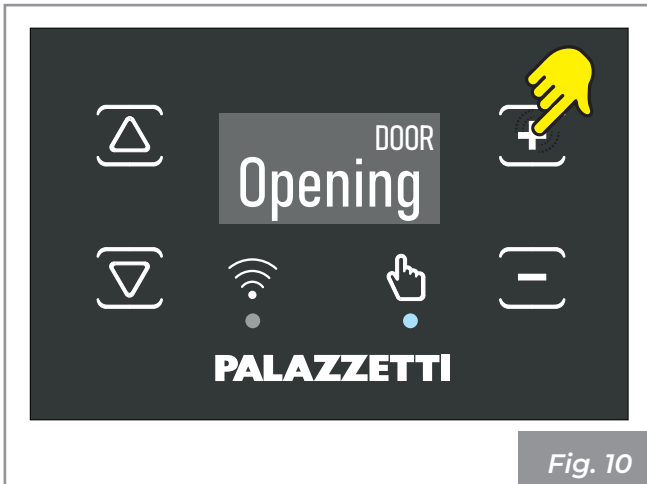


Fig. 10

To open or close the door electronically:

- A) Use the keys \triangle or ∇ to go to the door menu (DOOR);
- B) Press the key $+$ to open the door;
- C) Press the key $-$ to close the door.

4.1.5 LED bar on/off (where present)

In the ET4W Plus configuration it is possible to connect the LED bar to the fireplace, which can be managed directly from the display.



Fig. 11

To turn the LED bar on or off:

- A) use the \triangle or ∇ keys to go to the LED bar menu (LIGHT);
- B) press the $+$ key to turn on the bar;
- C) press the $-$ key to turn off the bar.

4.2 Information

Move with the $+$ key to view the various pieces of system information:

Screen 1

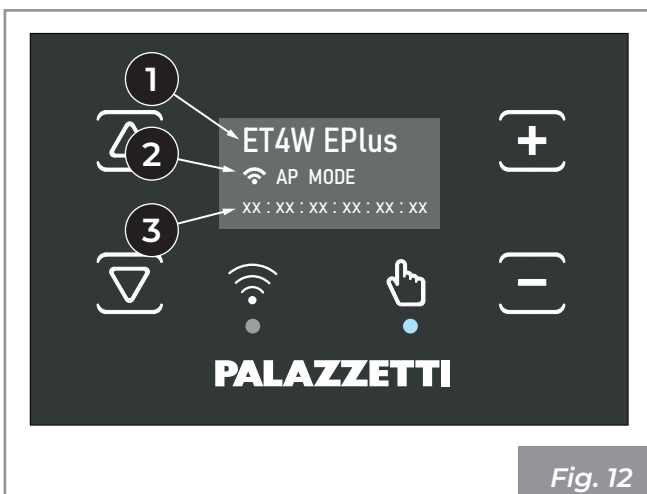


Fig. 12

Description	
1)	Identification name: "ET4W EPlus" or "ET4W ET" (customisable via App).
2)	Wi-Fi Mode: "Wi-Fi AP MODE" or "Wi-Fi STATION MODE".
3)	Identification Mac Address: xx:xx:xx:xx:xx:xx
Special functions: long press until ...	
\equiv	"rebooting..." display reboot

Screen 2



Fig. 13

Description

- 1) Wi-Fi network name (SSID): "connboxxxxx".
- 2) IP Address: "192.168.XX.X".
- 3) Wi-Fi signal strength (only in "STATION MODE"):
 - from <-110 to -85 dBm RSSI weak signal;
 - from -85 to >-65 dBm RSSI good signal.

Special functions: long press until ...



"reset Wi-Fi" returns to AP MODE

Screen 3



Fig. 14

Description

- 1) Temperature detected by the room probe.
- 2) Combustion chamber temperature:
 - in case of malfunction of one of the probes, "ERR" is displayed; contact the qualified technical personnel.
- 3) Air temperature at the outlet from the vents.

Screen 4



Fig. 15

Description

- 1) FAN menu set value.
- 2) Fan status: "ON" or "OFF"
- 3) Room fan speed.
- 4) Fan power supply voltage (only for ET4W ET version).

Screen 5

Screen 5 **Fig. 16** shows it once a radio device has been paired; to perform the operation see **"5.2 Pairing to the control panel"** on page 27.



Fig. 16

Description	
1) Room temperature detected by the remote control.	
2) Radio device signal strength.	
3) Remote control battery level.	
Special functions: long press until ...	
	"restart BLE" new search for radio devices
	"reset BLE" screen 5 returns to the factory setting (Fig. 22)

Screen 6



Fig. 17

Description	
1) Product functionality: "Fan", "Fan+Comb", ...	
2) Diagnostic information, display firmware version.	
3) Diagnostic information, powerboard revision - powerboard firmware version.	
4) Serial identification number.	

Screen 7



Fig. 18

Description	
Diagnostic information	

5 REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

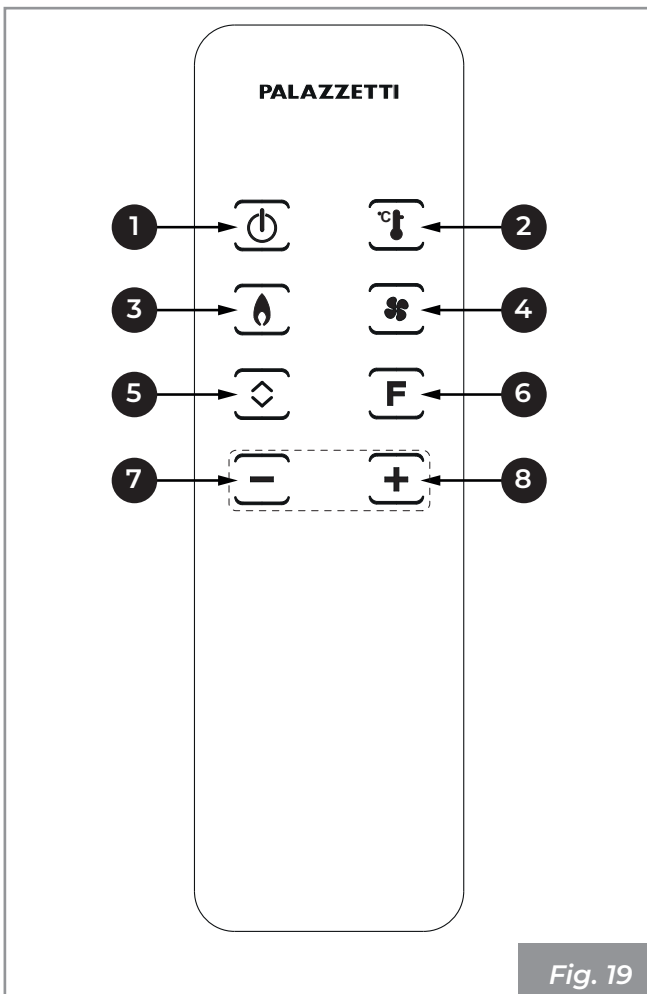


Fig. 19

5.1 Keys

- 1) On / Off (for pellet appliances only)
- 2) Key momentarily not enabled
- 3) Power (where provided)
- 4) Ventilation
- 5) Door opening (where provided)
- 6) Key momentarily not enabled
- 7) Keys to set the parameters
- 8) Keys to set the parameters

5.2 Pairing to the control panel

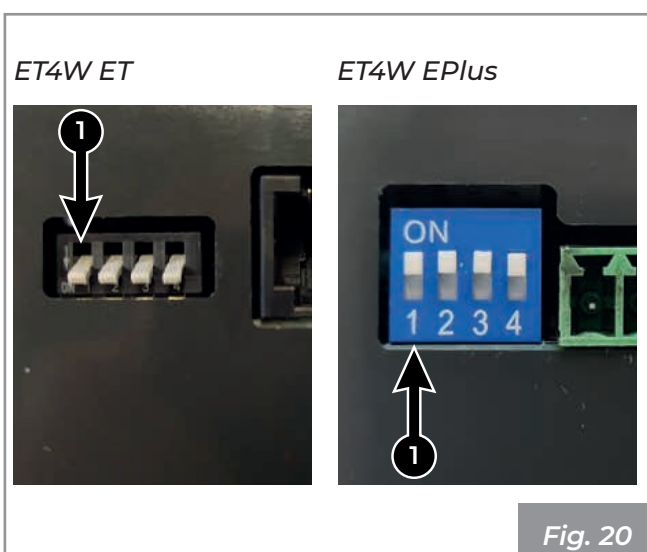
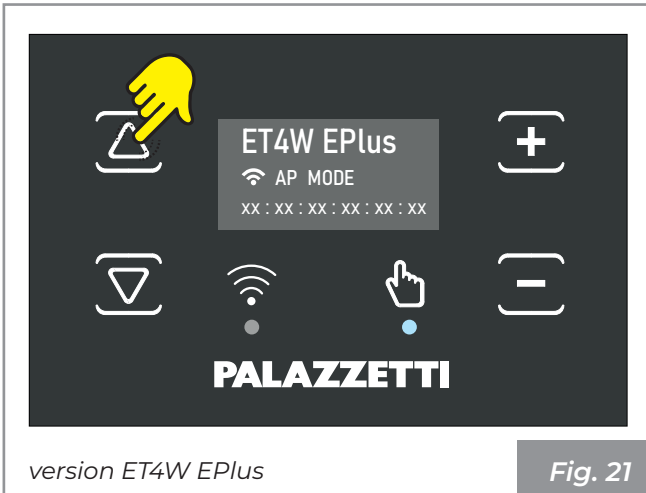


Fig. 20

Check that rear switch 1 is on the “ON” position.
If not:

1. disconnect the display communication cable;
2. set switch 1 to “ON”;
3. reconnect the cable.

Then proceed as follows:



Use the or keys to navigate until the INFO menu is displayed.



On **Screen 5** press the key, until the display changes screen, and the message "remote: scanning ..." appears.



Insert the batteries in the remote control (2 x AAA 1.5V) and simultaneously press keys 1 and 8 on the remote control until it vibrates 3 times.




After a few seconds the display will change screen, the following information will appear **"Fig. 24" on page 29** and the remote control will be correctly paired with the control panel:






It may be necessary to perform this procedure again in case the remote control remains outside of the range of the signal for a long time.

5.3 Functions available from the remote control




Power adjustment (if applicable)

- A) Press the  button which will light up
- B) Press one of the buttons  and  to set the desired value.



Changing the ventilation

- A) Press the  button which will light up
- B) Press one of the buttons  and  to set the desired value.

Door opening/closing (where provided)

- A) Press the  button which will light up
- B) Press one of the buttons  and  to set the desired value.

Reset the remote control

If it is necessary to reset the remote control to bring it back to the factory configuration, press simultaneously for approximately 3 sec. buttons  and .

6 DEMOLITION AND DISPOSAL

The demolition and disposal of the appliance are the sole liability and responsibility of the owner who must act in compliance with the laws in force in their country regarding safety, respect and protection of the environment.

Disposal can be entrusted to a third party, provided only companies authorised for the recovery and elimination of the materials in question are used.



Always follow the regulations in force in the Country where the appliance is in operation for the disposal of materials and possibly for the disposal notification.



All disassembly operations for demolition must take place with the appliance stopped and without the power supply.

- Remove all the electrical equipment.
- Separate the accumulators on the electronics boards.
- Scrap the structure of the appliance using authorised companies.



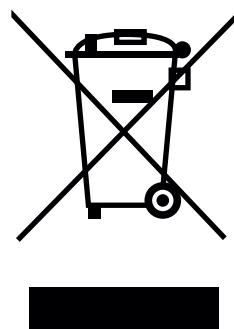
Leaving the appliance in accessible areas is a serious danger to people and animals.

The differentiated disposal of the product makes it possible to avoid potentially negative consequences on the environment and health, and also allows recycling of the materials making up the product in order to achieve significant energy and resource savings.

Any liability for damage to people and animals always falls on the owner. Upon demolition, the CE marking, this manual and other documents relating to this appliance must be destroyed.

The crossed-out wheelee bin symbol that appears on the label of the appliance indicates that, at the end of its useful life, the product must be disposed of separately from other waste.

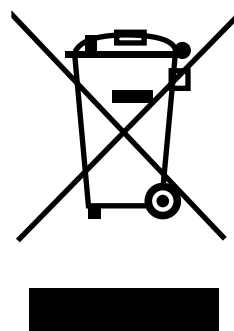
Pursuant to art.13 of Italian Legislative Decree no. 151 of 25 July 2005 implementing the Directive 2002/96/EC of 23 February 2003 on Waste Electrical and Electronic Equipment relating to the measures and procedures designed to prevent the production of waste electrical and electronic equipment, called WEEE, promoting the reuse, recycling and other forms of recovery so as to reduce the quantity to be disposed of and improving the intervention of the parties involved in the life cycle of such products.



6.1 Disposal of the batteries

INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF BATTERIES IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2006/66/EC

Please replace the battery when its electric charge is exhausted: at the end of its useful life this battery must not be disposed of together with unsorted waste. It must be delivered at appropriate selective collection centres for municipal waste or to resellers who provide this service. Disposing of a battery separately allows you to avoid possible adverse effects on the environment and on human health resulting from improper disposal and allows to recover and recycle the materials of which it is composed, with substantial savings on energy and resources. In order to emphasize on the obligation to dispose of separately the batteries, on the battery itself there is the crossed-out wheeled bin symbol. Abusive disposal of the product by the user involves the application of administrative sanctions provided by law.



INHALTSVERZEICHNIS



Benutzer und Installateur



1 BEDIENFELD	33
1.1 Betriebsversionen	33
1.2 Beschreibung	33
2 ERSTE EINSTELLUNG	34
3 VORBEREITENDE MASSNAHMEN	35
3.1 Dip-Schalter	35
3.2 Verbindung zum Wi-Fi-Netzwerk	35
3.3 Installation an der Wand	36
4 BETRIEBSPARAMETER	37
4.1 Einstellungen	37
4.2 Informationen	39
5 FERNBEDIENUNG (OPTIONAL)	42
5.1 Legende der Tasten	42
5.2 Kopplung mit dem Bedienfeld	42
5.3 Über die Fernbedienung verfügbare Funktionen	44
6 VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG	45
6.1 Entsorgung der Batterien	45

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLIK UND IHRE BEDEUTUNG



HINWEIS: Anweisungen zum korrekten Gebrauch des Geräts und zu den Verantwortlichkeiten der zuständigen Personen.



ACHTUNG: Stelle, an der eine Anmerkung von besonderer Wichtigkeit vorhanden ist.



GEFAHR: Es wird ein wichtiger Verhaltenshinweis zur Verhütung von Unfällen oder Sachschäden ausgedrückt.

1 BEDIENFELD

1.1 Betriebsversionen

Es sind zwei verschiedene Betriebsfunktionen Display-Gerät vorhanden:

ET4W ET

Version, mit der Sie über das Bedienfeld die Lüftungssteuerung verwalten können.

ET4W EPlus

Version, die es ermöglicht, über das Bedienfeld folgendes zu verwalten:

- Einstellung der Verbrennung;
- Einstellung der Belüftung;
- das Öffnen und Schließen der Tür.

1.2 Beschreibung

Das Bedienfeld (**Abb. 1**, **Abb. 2** und **Abb. 3**) besteht aus:

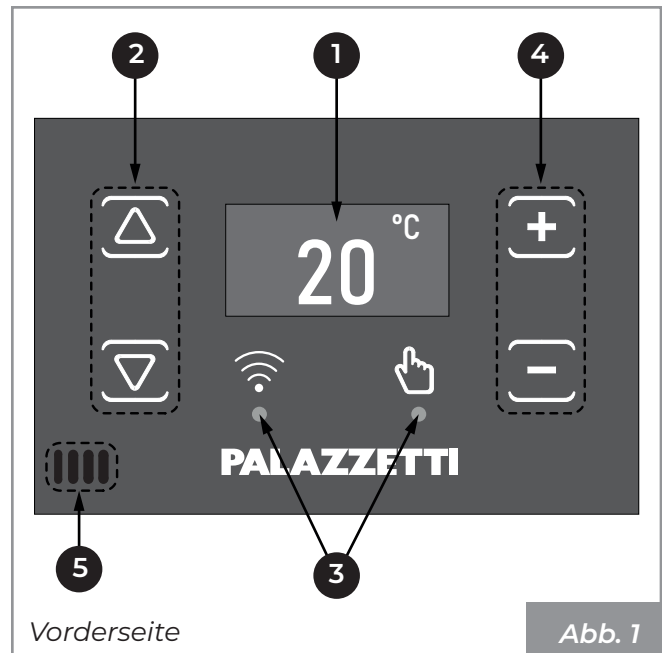
- 1 LCD-Display;
- 2 Navigationstasten, um zwischen den verschiedenen Funktionen zu wechseln;
- 3 Status-LEDs (siehe Tabelle "**Status-LED**" auf Seite 34);
- 4 Tasten zur Änderung der Betriebsparameter und für den Zugriff auf die Untermenüs;
- 5 Raumtemperatursonde;
- 6 Dip-Schalter (siehe Tabelle "**Dip-Schalter**" auf Seite 35);
- 7 Gehäuse für das Kommunikationskabel zwischen Steuereinheit und Display;
- 8 Reset-Taste;
- 9 Mikro-USB Typ B.



Die Tasten sind berührungsempfindlich, weswegen kein Druck nötig ist, um sie zu aktivieren: Es reicht, sie zu leicht anzutippen.

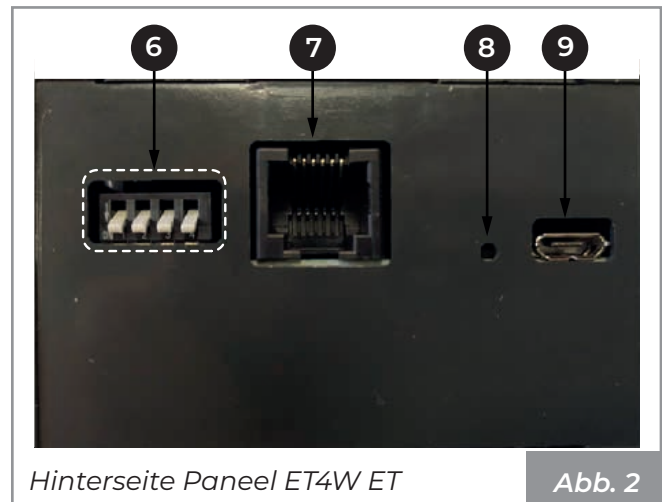


Überprüfen Sie während der Installation die Position der Dip-Schalter.



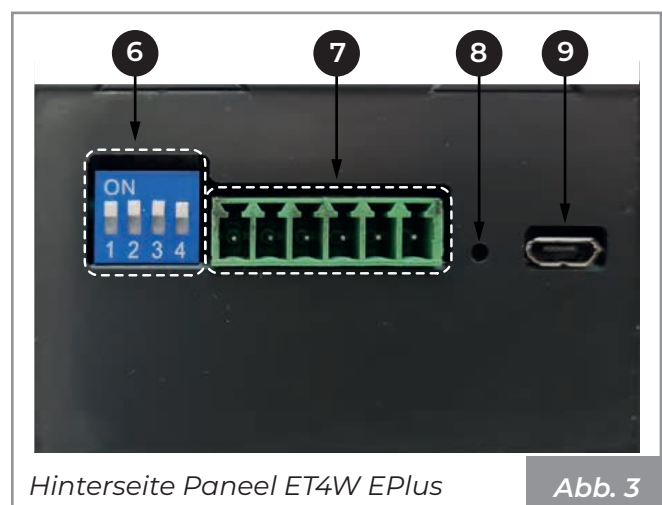
Vorderseite

Abb. 1



Hinterseite Paneel ET4W ET



Abb. 2



Hinterseite Paneel ET4W EPlus

Abb. 3

Status-LED

Symbol	Beschreibung
	Verbindungsmethode: <ul style="list-style-type: none"> • LED ausgeschaltet: Gerät läuft im Modus Access Point; • LED leuchtet immer: Das Gerät ist für die Verbindung mit dem Heimnetzwerk konfiguriert.
	Betriebsart: <ul style="list-style-type: none"> • LED immer eingeschaltet: Parameteränderung möglich; • LED ausgeschaltet: Displayparameter nicht veränderbar.

2 ERSTE EINSTELLUNG

1. Einstellung der Dip-Schalter

Bevor Sie das Produkt verwenden, müssen Sie die Dip-Schalter nach Bedarf aktivieren/deaktivieren. Siehe Absatz **"3.1 Dip-Schalter"** auf Seite 35.

2. Verbinden Sie die Steuereinheit mit dem Netzwerk

Um die Verwaltung der Betriebsparameter des Produkts zu erleichtern, können Sie das Produkt mit dem Netzwerk verbinden und/oder die Palazzetti App verwenden. Sehen Sie im Absatz **"3.2 Verbindung zum Wi-Fi-Netzwerk"** a pagina 35, wie das funktioniert.

3. Anschließen von Funkgeräten (optional)

Zusätzlich zur Palazzetti App ist optional eine Fernbedienung erhältlich, mit der Sie die Parameter des Geräts aus der Ferne verwalten können. Anweisungen zur Verwendung finden Sie im Absatz **"5 Fernbedienung (optional)"** a pagina 42.

3 VORBEREITENDE MASSNAHMEN

3.1 Dip-Schalter

Nr.	Beschreibung
1	<p>Empfänger des Funkgeräts:</p> <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = aktiviert die Funkverbindung (z.B. die Fernbedienung); • "OFF" = deaktiviert die Funkverbindung.
2	<p>Wi-Fi-Verbindung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • „EIN“ = ermöglicht den Betrieb im Modus Access Point oder die Verbindung mit dem Hausnetz; • „AUS“ = keine Kopplung möglich.
3	<p>Summer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = aktiviert den Klangeffekt der Tastatur (Piepton); • "OFF" = deaktiviert den Klangeffekt der Tastatur.
4	<p>Bildschirmschoner:</p> <ul style="list-style-type: none"> • „EIN“ = LCD-Display schaltet sich nach 20 Sekunden aus (es wird empfohlen, die Funktion aktiv zu lassen, um die Lebensdauer des Displays zu gewährleisten); • „AUS“ = Displayparameter werden immer angezeigt.



Die Dip-Schalter sind standardmäßig auf "ON" eingestellt; zum Aktivieren/Deaktivieren der Schalter ist es erforderlich:

- Das Kommunikationskabel des Displays trennen;
- Die Position des Schalters ändern;
- Das Kommunikationskabel erneut anschließen.

3.2 Verbindung zum Wi-Fi-Netzwerk

Mit der Palazzetti App können Sie die wichtigsten Parameter Ihres Produkts über Ihr Smartphone verwalten. Um es zu nutzen, müssen Sie das Wi-Fi-Netzwerk des Panels aktivieren, indem Sie den Dip-Schalter 2 auf "ON" stellen. Verbinden Sie dann Ihr Smartphone mit dem Control Panel (AP-Modus - **Abb. 4**) oder verbinden Sie das Bedienfeld mit dem heimischen Wi-Fi-Netzwerk (Stationsmodus - **Abb. 5**).

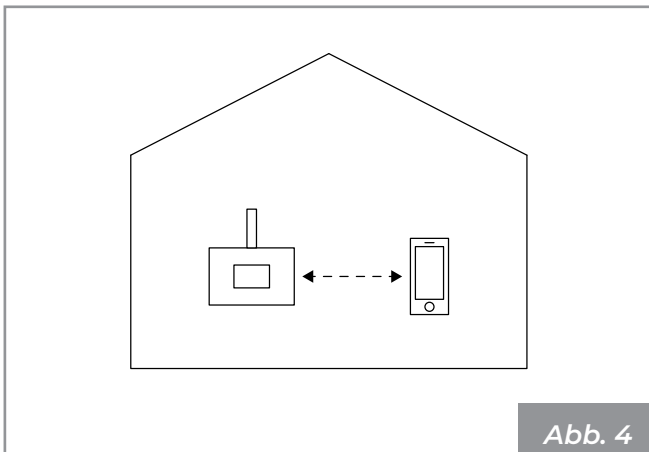


Abb. 4

AP-Modus (Werkseinstellung)

Das Bedienfeld wird in der Konfiguration Access Point geliefert. In diesem Modus können Sie die Konfiguration des Wi-Fi-Netzwerks über die Palazzetti-App starten.

Folgen Sie den Anweisungen in der App, um fortzufahren.

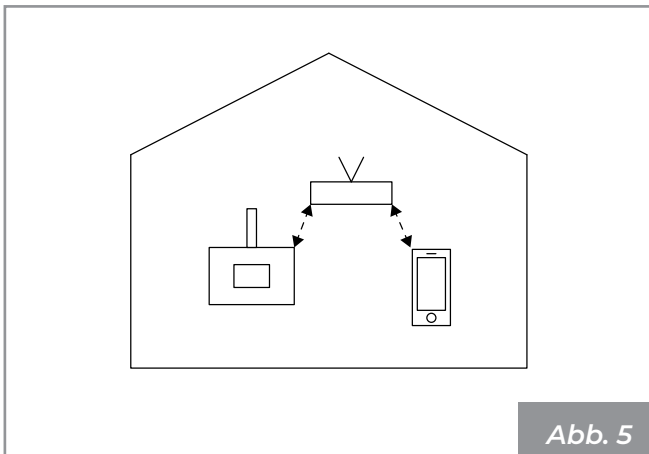



Abb. 5

Stationsmodus

Nachdem Sie den Zugang zum Wi-Fi-Netzwerk konfiguriert haben, befindet sich das Produkt im Stationsmodus.



Wenn Sie das Kennwort des Routers oder des Verbindungsanbieters ändern, müssen Sie das Bedienfeld gemäß dem folgenden Verfahren zurücksetzen:

- Zugriff auf das **Info-Menü** - Bildschirm 2 auf dem Display
- Die Taste  auf der Bedientafel 4 Sekunden lang gedrückt halten, bis ein akustische Signal „Biep“ ertönt.

Die Bedientafel beginnt jetzt mit dem Neustart und setzt sich wieder in den Modus Access Point zurück.

Sie können sich nun wieder über die App mit dem Router verbinden.

3.3 Installation an der Wand

Die Bedientafel wird mit einer Reihe an Adaptern geliefert, mit denen sie an die gängigsten Platten installiert werden kann; im Folgenden sind die Adapter aufgelistet:

- BTicino Living
- BTicino Axolute
- GEWISS Top System
- GEWISS Chorus
- VIMAR Idea
- VIMAR Eikon
- VIMAR Plana
- ABB Chiara

4 BETRIEBSPARAMETER

4.1 Einstellungen

Der Betrieb des Geräts wird durch die vom Benutzer eingestellten Leistungsparameter (falls vorhanden) und Belüftung bestimmt.

Zu den verschiedenen Menüs gehören auch Temperatur, die nicht geändert werden kann, da sie schreibgeschützt ist, Tür (sofern vorhanden), LED-Leiste und Informationen.



Drücken Sie Δ und ∇ , um durch die Liste der Menüs zu blättern und die verschiedenen Betriebsparameter anzuzeigen.

Bleiben Sie bei dem gewünschten Menü stehen und drücken Sie \oplus und \ominus , um den Wert zu ändern (sofern möglich).

Die Änderung wird automatisch gespeichert.

Menüliste

Menü	Parameter	Beschreibung	einstellbare Werte
°C	Temperatur	Anzeige der vom Raumfühler gemessenen Temperatur	-
GEBLÄSE	Belüftung	Einstellung der Geschwindigkeit des Raumluftventilators.	Aus; 1 ... 5; Hoch; Auto
LEISTUNG *	Leistung	Einstellung der Betriebsleistung	1 ... 5
TÜR *	Tür	Öffnet / schließt die Tür elektronisch	Close: Tür geschlossen Opening: Tür öffnet sich Open: Tür geöffnet Closing: Tür schließt sich STOP: Tür an einem unbestimmtem Punkt angehalten
LIGHT *	LED-Leiste	-	On; Off
INFO	-	Betriebs- und Diagnoseinformationen	-

(*) Parameter nur verfügbar für Version ET4W EPlus

4.1.1 Anzeige der Umgebungstemperatur



Abb. 7

Die Tasten \triangle oder ∇ drücken, um auf das Temperaturmenü (°C) zuzugreifen, um den Temperaturmesswert der Raumsonde anzuzeigen.

4.1.2 Belüftungseinstellungen



Abb. 8

Um den Belüftungswert zu ändern:

- A) Mit den Tasten \triangle oder ∇ auf das Menü „Belüftung“ (FAN) zugreifen;
- B) Den Wert mit Hilfe der Tasten $+$ oder $-$ ändern
 - "Off" = Ventilator aus
 - "1" Minimum, ... , "5" Maximum
 - "High" = Ultraschneller Betrieb (nur zu benutzen, wenn ein Raum ganz schnell aufgeheizt werden muss)
 - "Auto" = Automatischer Betrieb (das Gerät stellt die Geschwindigkeit entsprechend der Heißlufttemperatur ein).

4.1.3 Leistungseinstellung (falls vorhanden)



Abb. 9

Um die Leistung zu ändern:

- A) Mit den Tasten \triangle oder ∇ auf das Menü „Leistung“ (POWER) gehen;
- B) Den Wert mit Hilfe der Tasten $+$ oder $-$ ändern
 - "1" Minimum, ... , "5" Maximum.



Bei Versionen ET4W EPlus ist es wichtig, das Verbrennungsluftregister NICHT manuell zu positionieren.

4.1.4 Tür öffnen/schließen (falls vorhanden)

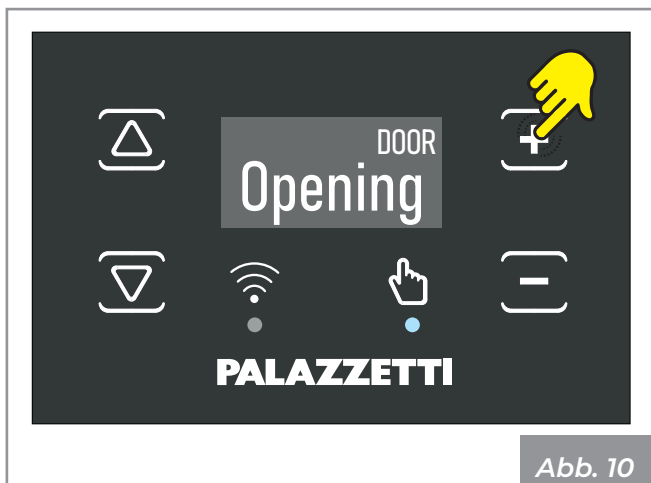


Abb. 10

Um die elektronisch zu öffnen oder zu schließen:

- A) Mit den Tasten oder auf das Menü „Tür“ (DOOR) gehen;
- B) Die Taste drücken, um die Tür zu öffnen;
- C) Die Taste drücken, um die Tür zu schließen.

4.1.5 LED-Leiste ein/aus (sofern vorhanden)

In der Konfiguration ET4W Plus ist es möglich, die LED-Leiste an den Kamin anzuschließen, der dann direkt vom Display aus gesteuert werden kann.

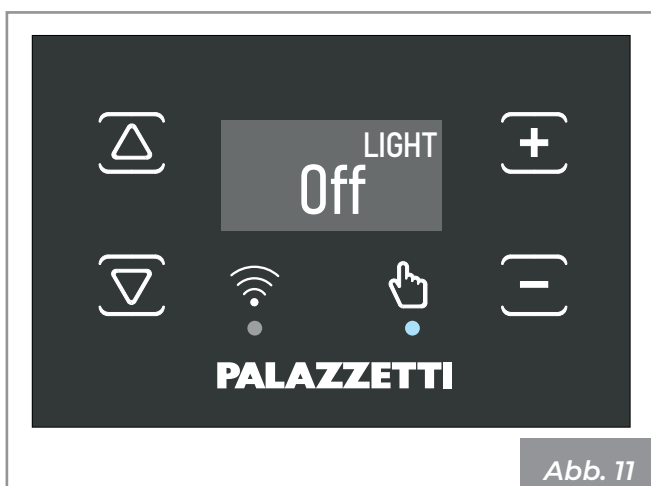


Abb. 11

So schalten Sie die LED-Leiste ein oder aus:

- A) drücken Sie die Tasten oder im Menü der LED-Leiste (LIGHT);
- B) drücken Sie die Taste , um die Leiste einzuschalten;
- C) drücken Sie die Taste , um die Leiste auszuschalten.

4.2 Informationen

Bewegen Sie mit der Taste , um verschiedene Systeminformationen anzuzeigen:

Bildschirmseite 1

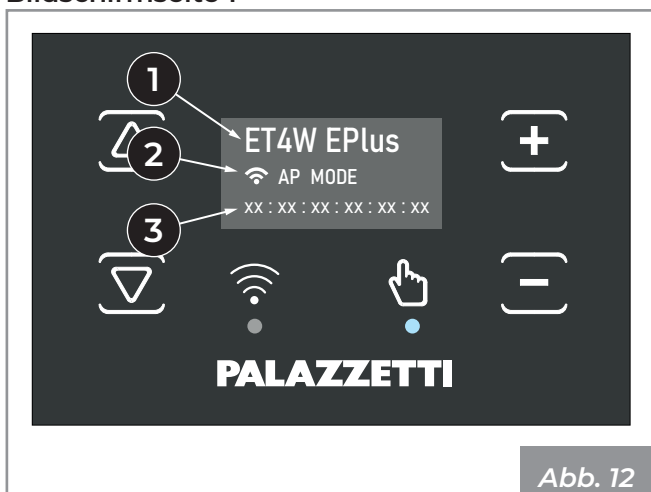


Abb. 12

Beschreibung

- 1) Name der Identifizierung: "ET4W EPlus" oder "ET4W ET" (in der App personalisierbar).
- 2) Wi-Fi-Modus: " AP MODUS" oder " STATIONSMODUS".
- 3) Mac Adress Identifizierung: xx:xx:xx:xx:xx:xx

Sonderfunktionen: lange drücken bis...



"Neustart..." Anzeige Neustart

Bildschirmseite 2



Abb. 13

Beschreibung

- 1) Name des Wi-Fi-Netzwerks (SSID): "connboxxxx".
- 2) IP-Adresse: "192.168.XX.X".
- 3) Wi-Fi-Signalstärke (nur im "Wi-Fi STATIONSMODUS"):
 - <-110 bis -85 dBm RSSI schwaches Signal;
 - -85 bis >-65 dBm RSSI-Signal gut.

Sonderfunktionen: lange drücken bis...



"WiFi Reset" kehrt zum Wi-Fi AP-MODUS zurück

Bildschirmseite 3



Abb. 14

Beschreibung

- 1) Von der Raumsonde erfasste Temperatur.
- 2) Temperatur der Verbrennungskammer:
 - Wenn eine der Sonden eine Fehlfunktion aufweist, wird "ERR" angezeigt; wenden Sie sich an qualifiziertes technisches Personal.
- 3) Luftaustrittstemperatur.

Bildschirmseite 4



Abb. 15

Beschreibung

- 1) LÜFTER-Menü eingestellter Wert.
- 2) Lüfter-Status: "ON" oder "OFF"
- 3) Geschwindigkeit des Umgebungslüfters.
- 4) Versorgungsspannung des Lüfters (nur für ET4W ET-Version).

Bildschirmseite 5

Die **Abb. 16** zeigt **Bildschirm 5** an, sobald ein Funkgerät gekoppelt wurde; siehe "**5.2 Kopplung mit dem Bedienfeld**" a pagina 42.



Abb. 16

Beschreibung

- 1) Von der Fernbedienung erfasste Raumtemperatur.
- 2) Signalstärke des Funkgeräts.
- 3) Batteriestand der Fernbedienung.

Sonderfunktionen: lange drücken bis...

+	"BLE neu starten" Suche nach neuen Funkgeräten
-	"BLE reset"-Bildschirm 5 zurück auf Werkseinstellungen (Abb. 22)

Bildschirmseite 6



Abb. 17

Beschreibung

- 1) Produktfunktionalität: "Fan", "Fan+Comb", ...
- 2) Diagnoseinformationen, Anzeige der Firmware-Version.
- 3) Diagnoseinformationen, Powerboard-Revisi-on - Powerboard-Firmware-Version.
- 4) Serienidentifikationsnummer.

Bildschirmseite 7

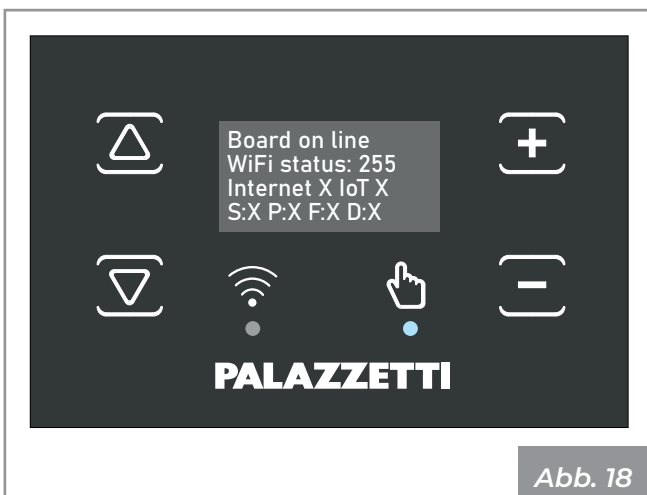
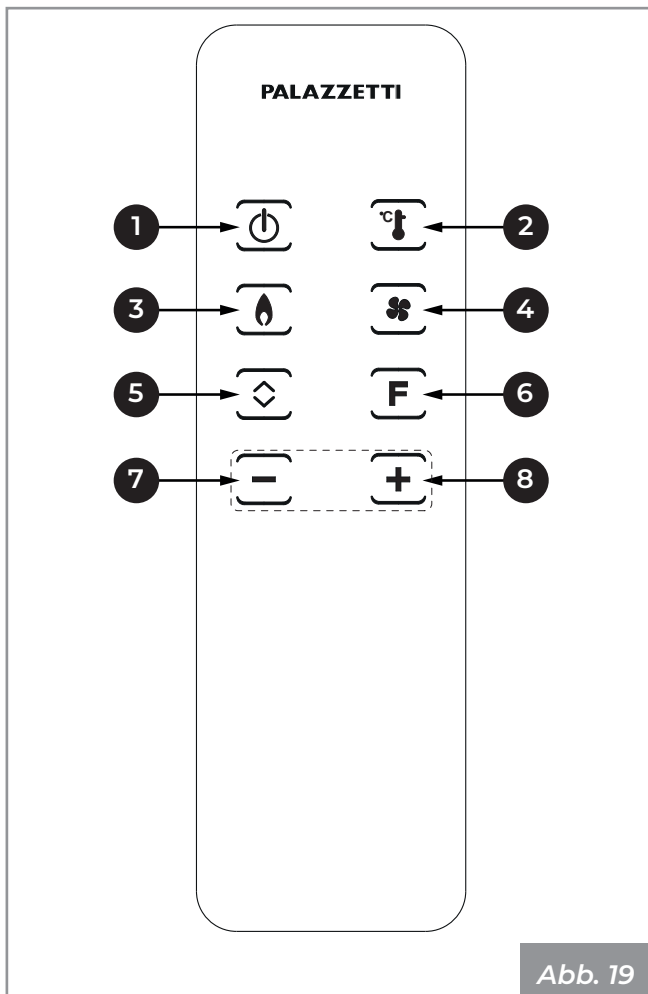


Abb. 18

Beschreibung

Diagnostische Informationen

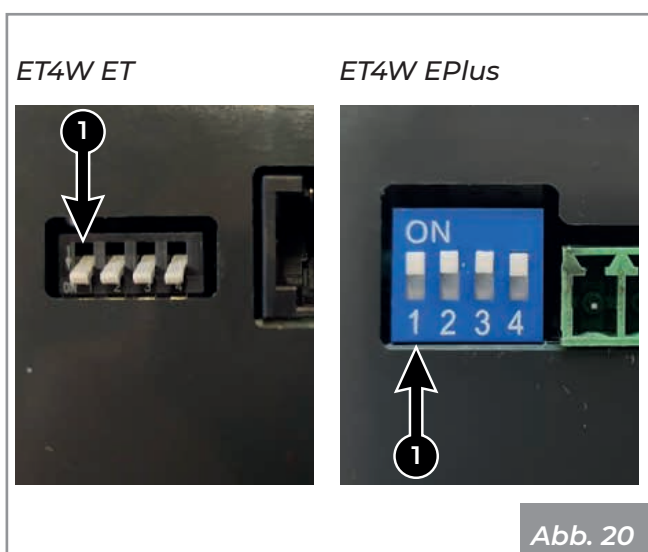
5 FERNBEDIENUNG (OPTIONAL)



5.1 Legende der Tasten

- 1) Ein-/Ausschalten (nur für Pelletgeräte)
- 2) Taste derzeitig nicht freigegeben
- 3) Leistung (wenn vorgesehen)
- 4) Belüftung
- 5) Öffnen Tür (wenn vorgesehen)
- 6) Taste derzeitig nicht freigegeben
- 7) Taste zur Parametereinstellung
- 8) Taste zur Parametereinstellung

5.2 Kopplung mit dem Bedienfeld





Kontrollieren, dass der hintere Schalter 1 auf „EIN“ gestellt ist. Andernfalls:

1. Das Kommunikationskabel des Displays trennen;
2. Den Schalter 1 auf „EIN“ stellen;
3. Das Kabel erneut anschließen.


Danach folgendermaßen vorgehen:

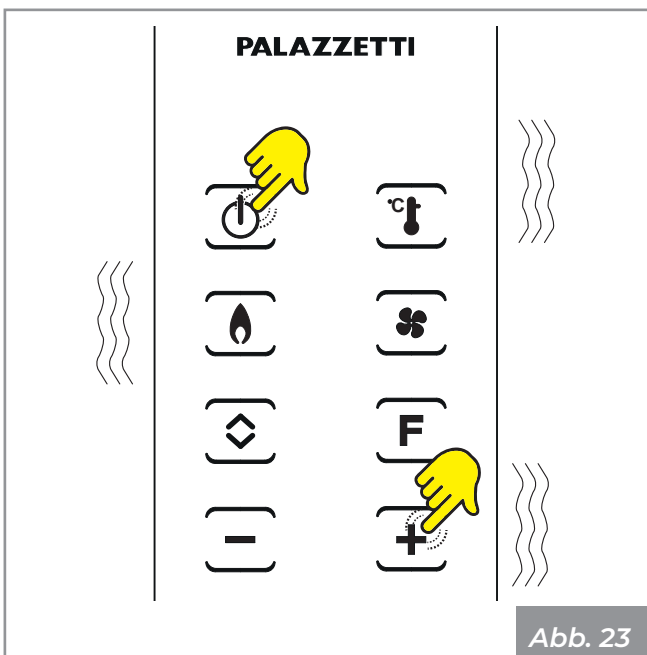


Abb. 21

Drücken Sie die Taste  oder , bis das Menü INFO angezeigt wird.



Drücken Sie auf **Bildschirm 5** die Taste , bis sich die Anzeige ändert und die Meldung "remote: scanning..." erscheint.



Die Batterien in die Fernbedienung einsetzen (2 x AAA 1,5 V) und gleichzeitig die Tasten 1 und 8 der Fernbedienung drücken, bis diese 3 Mal vibriert.




Nach einigen Sekunden wechselt der Bildschirm des Displays und es erscheinen die folgenden Informationen "**Abb. 24**" auf Seite 44; die Fernbedienung ist korrekt mit der Bedientafel gekoppelt:






Eventuell muss der Vorgang wiederholt werden, wenn die Fernbedienung für lange Zeit außerhalb des Empfangsbereichs des Signals bleibt.

5.3 Über die Fernbedienung verfügbare Funktionen




Änderung der Leistung (wenn vorgesehen)

- A) Die Taste  drücken, die aufleuchten wird
- B) Drücken Sie eine der Tasten  und , um den gewünschten Wert einzustellen.



Änderung der Belüftung

- A) Die Taste  drücken, die aufleuchten wird
- B) Drücken Sie eine der Tasten  und , um den gewünschten Wert einzustellen.

Öffnen / Schließen Tür (wenn vorgesehen)

- A) Die Taste  drücken, die aufleuchten wird
- B) Drücken Sie eine der Tasten  und , um den gewünschten Wert einzustellen.

Zurücksetzen der Fernbedienung

Sollte es notwendig werden, die Fernbedienung auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, die Tasten  und  etwa 3 s lang gleichzeitig gedrückt halten.

6 VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG

Die Verschrottung und Entsorgung des Geräts liegen in der alleinigen Verantwortung des Eigentümers, der in Übereinstimmung mit den in seinem Land geltenden Gesetzen bezüglich Sicherheit, Respekt und Schutz der Umwelt handeln muss.

Die Entsorgung der Materialien kann auch Dritten anvertraut werden, vorausgesetzt, dass für die Verwertung und Entsorgung der betreffenden Materialien stets zugelassene Unternehmen eingesetzt werden.



Halten Sie sich immer und jedenfalls an die geltenden Vorschriften des Landes, in dem gearbeitet wird, bezüglich der Entsorgung der Materialien und eventuell des Entsorgungsberichts.



Alle Vorgänge der Demontage für die Verschrottung müssen bei stillstehendem Gerät mit abgetrennter Stromversorgung erfolgen.

- Entfernen Sie alle elektrischen Teile.
- die Akkumulatoren in den Platinen trennen.
- Verschrotten Sie die Struktur des Geräts durch autorisierte Unternehmen.



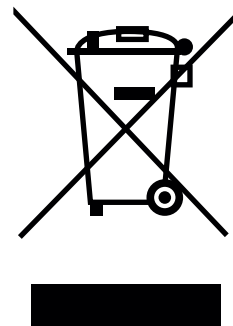
Das Zurücklassen des Geräts an zugänglichen Stellen ist eine ernste Gefahr für Mensch und Tier.

Die getrennte Entsorgung des Produkts ermöglicht es, mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Materialien, aus denen es besteht, zurückzugewinnen, um eine bedeutende Energie- und Ressourceneinsparung zu erzielen.

Für eventuelle Schäden an Personen und Tieren haftet immer der Eigentümer. Zum Zeitpunkt der Verschrottung müssen die CE-Kennzeichnung, dieses Handbuch und die anderen Unterlagen bezüglich dieses Gerätes zerstört werden.

Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf dem Etikett des Geräts weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

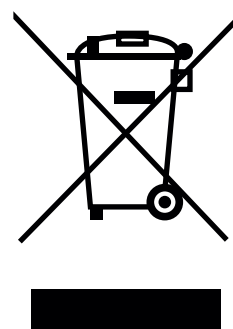
Gemäß Art.13 des italienischen gesetzesvertretenden Dekrets Nr.151 vom 25. Juli 2005 zur Umsetzung der Richtlinie 2002/96/EG vom 23. Februar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte im Zusammenhang mit Maßnahmen und Verfahren zur Vermeidung der Entstehung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, mit der Bezeichnung WEEE, welche die Wiederverwendung, das Recycling und andere Formen der Verwertung fördern, um die zur Entsorgung zu entsendende Menge zu reduzieren und die Eingriffe der am Lebenszyklus dieser Produkte beteiligten Parteien zu verbessern.



6.1 Entsorgung der Batterien

INFORMATIONEN ZUR KORREKTEN BATTERIEENTSORGUNG GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2006/66/EC

Wenn die elektrische Ladung der Batterie erschöpft ist, muss sie ausgewechselt werden: Die Altbatterie darf nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. Sie muss bei den Sammelstellen für Altbatterien oder den Händlern, die Altbatterien entgegennehmen, abgegeben werden. Die getrennte Entsorgung von Batterien erlaubt die schädlichen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit durch eine falsche Entsorgung zu vermeiden, und die Materialien, aus denen sie sich zusammensetzen, mit einer beträchtlichen Einsparung an Energie und Ressourcen wiederzugewinnen und wiederzuverarbeiten. Um auf die Pflicht zur getrennten Sammlung der Altbatterien hinzuweisen, ist auf der Batterie das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne angebracht. Die unerlaubte Entsorgung des Produkts hat von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Verwaltungsstrafen für den Benutzer zur Folge.



INDEX



Utilisateur et Installateur



1	PANNEAU DE COMMANDE	48
1.1	Versions de fonctionnement	48
1.2	Description	48
2	CONFIGURATION INITIALE	49
3	OPÉRATIONS PRÉALABLES	50
3.1	Commutateur	50
3.2	Connexion au réseau Wi-Fi	50
3.3	Installation au mur	51
4	PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT	52
4.1	Paramètres	52
4.2	Informations	54
5	TÉLÉCOMMANDE (EN OPTION)	57
5.1	Légende boutons	57
5.2	Association au panneau de contrôle	57
5.3	Fonctions disponibles depuis la télécommande	59
6	DÉMOLITION ET ÉLIMINATION	60
6.1	Élimination des batteries	60

SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL ET LEUR SIGNIFICATION



INDICATION : Indications concernant l'utilisation correcte de l'appareil et les responsabilités des préposés.



ATTENTION : Point exprimant une remarque particulièrement importante.



DANGER : Ce symbole indique une remarque sur un comportement à adopter pour prévenir des accidents ou des dommages matériels.

1 PANNEAU DE COMMANDE

1.1 Versions de fonctionnement

Il existe deux versions différentes de fonctionnement écran-machine :

ET4W ET

Version qui, via le panneau de commande, permet de contrôler la ventilation.

ET4W EPlus

Version qui, via le panneau de commande, permet de contrôler :

- le réglage de la combustion ;
- le réglage de la ventilation ;
- l'ouverture et la fermeture de la porte.

1.2 Description

Le panneau de commande (**Fig. 1**, **Fig. 2** et **Fig. 3**) se compose de :

- 1 écran LCD ;
- 2 touches de navigation pour se déplacer entre les différentes fonctions ;
- 3 led d'état (voir tableau « LED d'état » en page 49) ;
- 4 touches pour modifier les paramètres de fonctionnement et accéder aux sous-menus ;
- 5 sonde de température ambiante ;
- 6 commutateurs (voir tableau « Commutateur » en page 50) ;
- 7 siège câble de communication unité de contrôle-affichage ;
- 8 touche reset ;
- 9 micro USB type B.



Les touches sont de type capacitif, elles n'ont donc pas besoin d'être appuyées pour être activées, mais il suffit d'effleurer la surface.



En phase d'installation, vérifier la position des commutateurs.

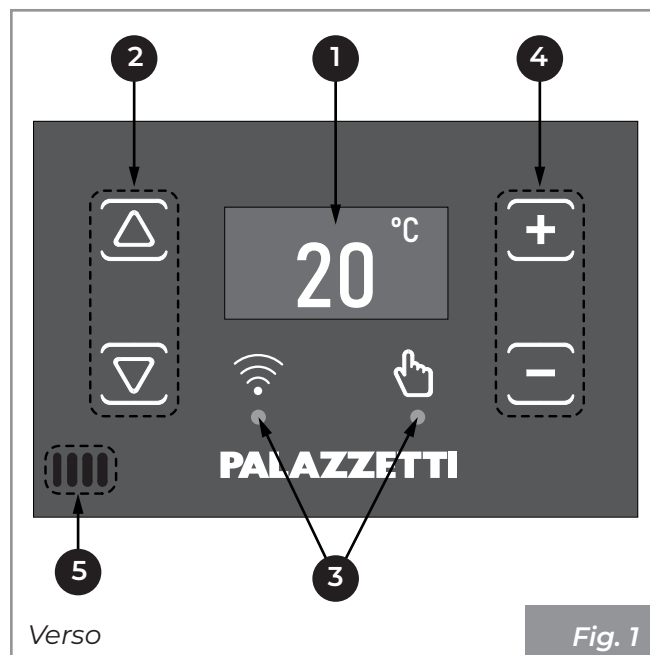


Fig. 1

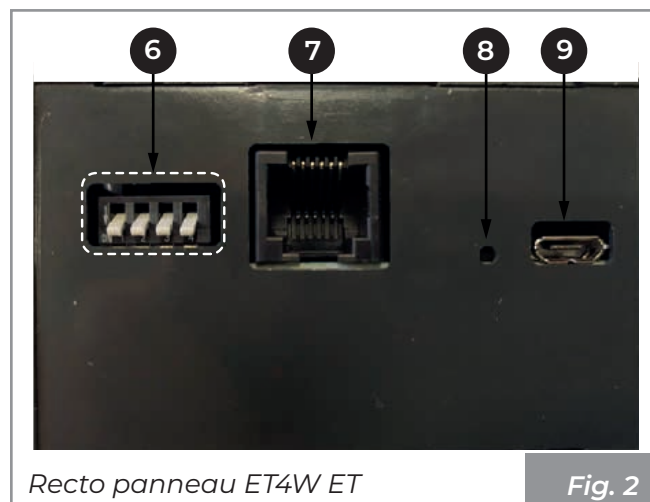


Fig. 2

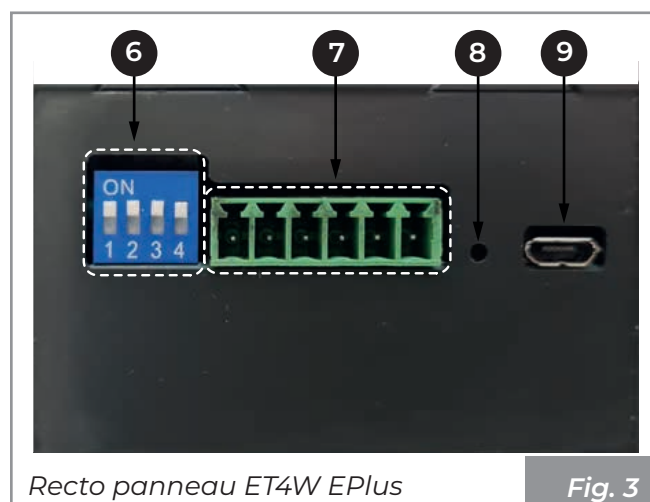




Fig. 3

LED d'état

Icône	Description
	Modalités de connexion : <ul style="list-style-type: none"> • led éteinte : dispositif fonctionnant en mode Access Point ; • LED toujours allumée : dispositif configuré pour être relié au réseau domestique.
	Modalités de fonctionnement : <ul style="list-style-type: none"> • led toujours allumée : possible modification des paramètres ; • led éteinte : paramètres de l'écran non modifiables.

2 CONFIGURATION INITIALE

1. Réglage des commutateurs

Avant de procéder à l'utilisation du produit, il est nécessaire d'activer/désactiver les commutateurs en fonction de vos besoins. Voir paragraphe « **3.1 Commutateur** » en page 50.

2. Connecter l'unité de commande au réseau

Pour faciliter la gestion des paramètres de fonctionnement du produit, il est possible de connecter le produit au réseau et/ou d'utiliser l'Application Palazzetti. Pour cela consulter le paragraphe « **3.2 Connexion au réseau Wi-Fi** » en page 50.

3. Connecter le dispositif radio (en option)

En plus de l'application Palazzetti, une télécommande est disponible en option, pour gérer à distance les paramètres de l'appareil. Consulter le paragraphe « **5 Télécommande (en option)** » en page 57 pour les instructions d'utilisation.

3 OPÉRATIONS PRÉALABLES

3.1 Commutateur

N°	Description
1	<p>Récepteur du dispositif radio :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 'ON' = active la communication radio (ex. télécommande) ; • 'OFF' = désactive la communication radio.
2	<p>Connexion Wi-Fi :</p> <ul style="list-style-type: none"> • « ON » = permet le fonctionnement en mode Access Point ou le branchement au réseau de la maison ; • « OFF » = aucune association possible.
3	<p>Signal sonore :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 'ON' = active l'effet sonore du clavier (bip) ; • 'OFF' = désactive l'effet sonore du clavier.
4	<p>Économiseur d'écran :</p> <ul style="list-style-type: none"> • « ON » = l'écran LCD s'éteint après 20 secondes (il est conseillé de maintenir la fonction active, afin de garantir la durabilité de l'écran) ; • « OFF » = paramètres de l'écran toujours visibles.



Les commutateurs sont réglés sur 'ON' par défaut ; pour activer/désactiver les commutateurs, il est nécessaire de :

- débrancher le câble de communication de l'écran ;
- modifier la position de l'interrupteur ;
- rebrancher le câble de communication.

3.2 Connexion au réseau Wi-Fi

L'application Palazzetti permet de gérer les principaux paramètres du produit via votre smartphone. Pour l'utiliser, vous devez activer le réseau Wi-Fi du panneau en plaçant le commutateur 2 sur 'ON'. Connectez ensuite votre smartphone au panneau de commande (AP Mode - **Fig. 4**) ou connectez le panneau de commande au réseau Wi-Fi domestique (Station Mode - **Fig. 5**).

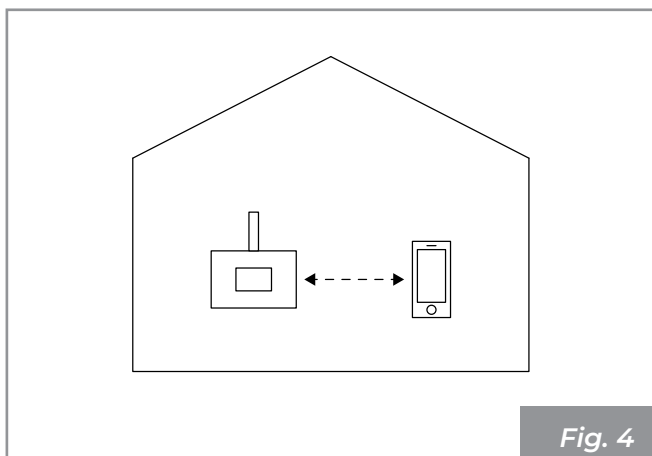


Fig. 4

AP Mode (réglage d'usine)

Le panneau de commande est fourni en configuration Access Point. Dans ce mode, vous pouvez lancer la procédure de configuration du réseau Wi-Fi via l'application Palazzetti.

Suivez les instructions de l'application pour procéder.

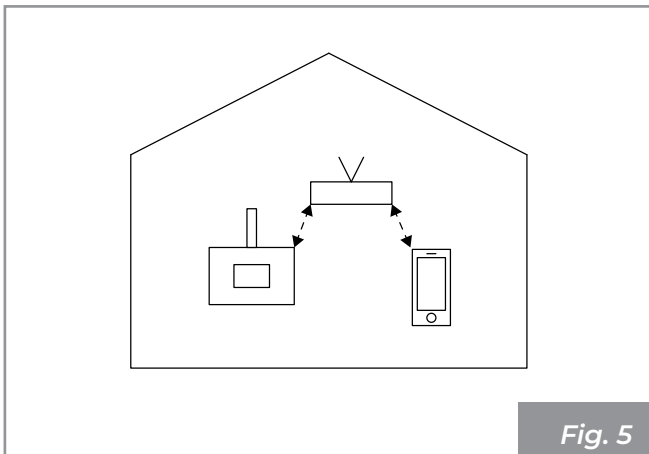



Fig. 5

Station Mode

Après avoir configuré l'accès au réseau Wi-Fi, le produit se trouve en configuration Station Mode.



Si vous changez le mot de passe du routeur ou du fournisseur de connectivité, vous devrez réinitialiser le panneau de contrôle en suivant la procédure suivante :

- Accéder au menu **Info** - page-écran 2 sur l'afficheur
- - Maintenir enfoncée la touche  du panneau de commande pendant 4 secondes, jusqu'à ce que le signal acoustique "bip" retentisse.

Le panneau de contrôle commencera donc la procédure de redémarrage en se mettant de nouveau en modalité Access Point.

Il sera alors possible d'effectuer de nouveau la connexion au routeur en utilisant l'application.

3.3 Installation au mur

Le panneau est équipé d'une série d'adaptateurs qui permettent l'installation sur les plaques les plus communes ; ci-dessous la liste de ces adaptateurs :

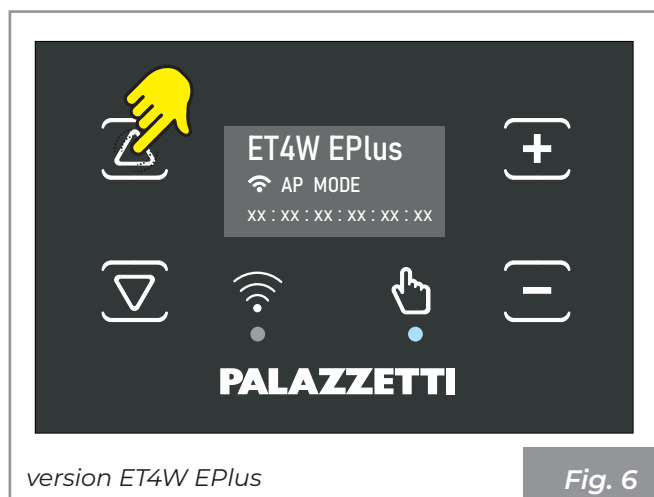
- BTicino Living
- BTicino Axolute
- GEWISS Top System
- GEWISS Chorus
- VIMAR Idea
- VIMAR Eikon
- VIMAR Plana
- ABB Chiara

4 PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

4.1 Paramètres

Le fonctionnement de l'appareil est déterminé par les paramètres de Puissance (si présents) et de Ventilation définis par l'utilisateur.

Les différents menus comprennent également la Température, qui ne peut être modifiée car elle est en lecture seule, la Porte (si elle est présente), la barre de LED et les Informations.



Appuyer sur et pour faire défiler la liste des menus afin d'afficher les différents paramètres de fonctionnement.

S'arrêter sur le menu souhaité et appuyer sur les touches et pour modifier la valeur (quand cela est possible).

La modification sera enregistrée automatiquement.

Liste des menus



Menu	Paramètres	Description	Valeurs définissables
°C	Température	Affichage de la température lue par la sonde d'ambiance	-
FAN	Ventilation	Configuration de la vitesse du ventilateur de l'air ambiant.	Off; 1 ... 5; High; Auto
POWER *	Puissance	Réglage de la puissance de fonctionnement	1 ... 5
DOOR *	Porte	Ouvre/Ferme électroniquement la porte	Close : porte fermée Opening : porte en phase d'ouverture Open : porte ouverte Closing : porte en phase de fermeture STOP : arrêt de la porte dans un point indéfini
LIGHT *	Barre à led	-	On ; Off
INFO	-	Informations de fonctionnement et diagnostic	-

(*) Paramètre disponible seulement pour la version ET4W EPlus

4.1.1 Affichage température ambiante



Fig. 7

Se placer à l'aide de la touche  ou  sur le menu Température (°C) pour afficher la température lue par la sonde d'ambiance.

4.1.2 Réglages de la ventilation

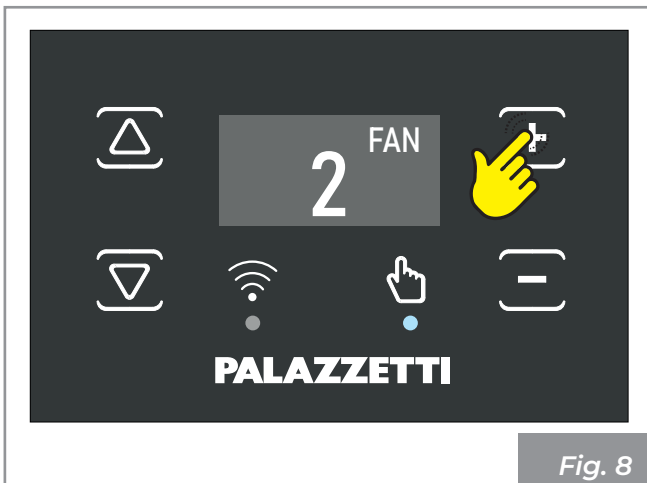




Fig. 8

Pour modifier la valeur de la ventilation :

A) se placer avec la touche  ou  sur le menu Ventilation (FAN) ;

B) en modifier la valeur avec la touche  ou 

- « Off » = ventilateur éteint
- « 1 » minimum, ... , « 5 » maximum
- « High » = fonctionnement ultra rapide (à utiliser uniquement s'il est nécessaire de chauffer rapidement une pièce)
- « Auto » = fonctionnement automatique (l'appareil programme la vitesse en fonction de la température air chaud).


4.1.3 Réglages de la puissance (s'ils existent)



Fig. 9

Pour modifier la valeur de la puissance :

A) se placer avec la touche  ou  sur le menu Puissance (POWER) ;

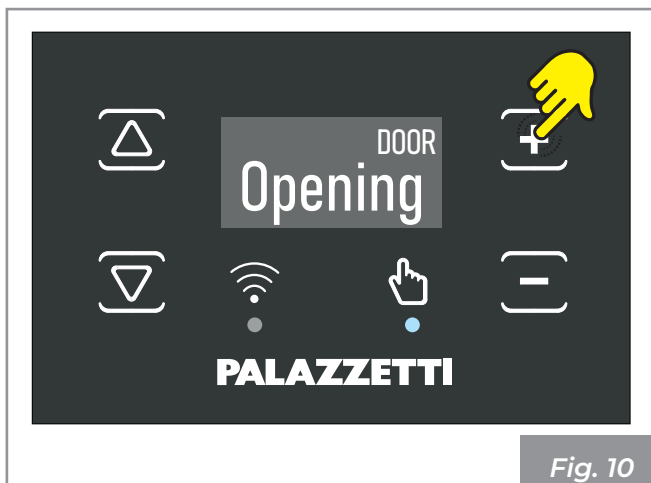
B) en modifier la valeur avec la touche  ou 

- « 1 » minimum, ... , « 5 » maximum.



Pour les versions ET4W EPlus il est fondamental de ne PAS positionner manuellement le réglage de l'air de combustion.

4.1.4 Ouverture/fermeture porte (si présent)

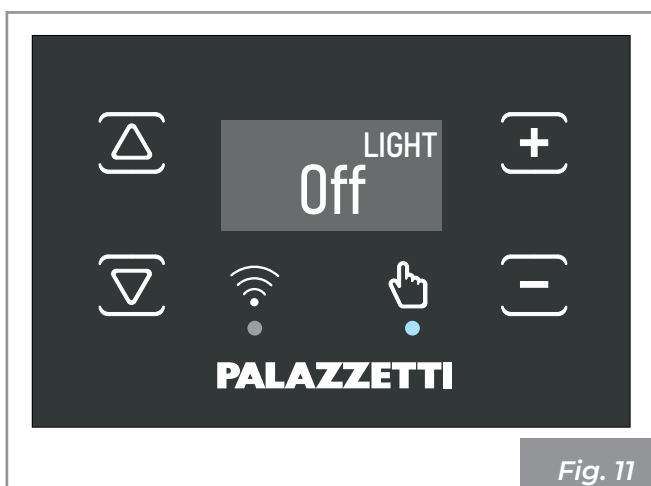


Pour ouvrir ou fermer la porte électroniquement :

- A) se placer avec la touche \triangle ou ∇ sur le menu porte (DOOR) ;
- B) appuyer sur la touche $+$ pour ouvrir la porte ;
- C) appuyer sur la touche $-$ pour fermer la porte.

4.1.5 Marche/arrêt barre à led (si présente)

Dans la configuration ET4W Plus, il est possible de connecter la barre de LED à la cheminée, qui peut être contrôlée directement depuis l'écran.



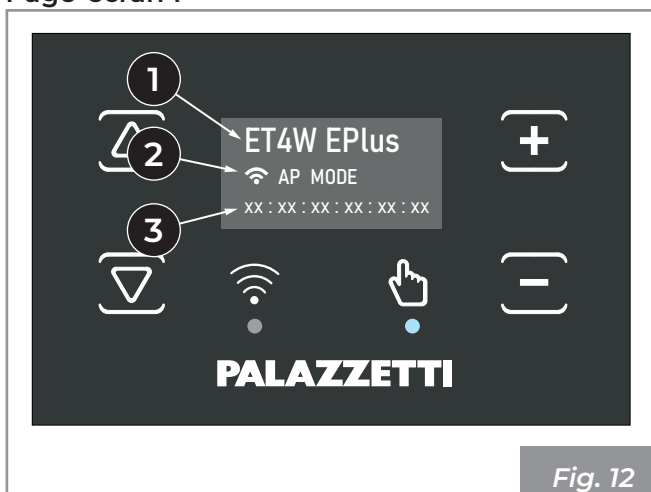
Pour allumer ou éteindre la barre à LED :

- A) se positionner avec les touches \triangle ou ∇ sur le menu barre led (LIGHT) ;
- B) appuyer sur la touche $+$ pour allumer la barre ;
- C) appuyer sur la touche $-$ pour éteindre la barre.

4.2 Informations

Se déplacer avec la touche $+$ pour afficher les informations de système :

Page-écran 1



Description

- 1) Nom d'identification : « ET4W EPlus » ou « ET4W ET » (personnalisable depuis application).
- 2) Modalité Wi-Fi : « Wi-Fi AP MODE » ou « Wi-Fi STATION MODE ».
- 3) Mac Address d'identification :
XX:XX:XX:XX:XX:XX

Fonctions spéciales : pression prolongée jusqu'à ce que ...




« rebooting... » redémarrage affichage

Page-écran 2




Fig. 13

Description

- 1) Nom réseau Wi-Fi (SSID) : « connboxxxx ».
- 2) Adresse IP : « 192.168.XX.X ».
- 3) Puissance signal Wi-Fi (seulement en «  STATION MODE ») :
 - de <-110 à -85 dBm RSSI signal faible ;
 - de -85 à >-65 dBm RSSI signal satisfaisant.

Fonctions spéciales : pression prolongée jusqu'à ce que ...



« reset WiFi » revient en modalité  AP MODE

Page-écran 3



Fig. 14

Description

- 1) Température lue par la sonde ambiante.
- 2) Température chambre de combustion :
 - En cas de dysfonctionnement de l'une des sondes, l'écran affiche 'ERR' ; contacter le personnel technique qualifié.
- 3) Température air de sortie.

Page-écran 4



Fig. 15

Description

- 1) Valeur programmée menu FAN.
- 2) État ventilateur : « ON » ou « OFF »
- 3) Vitesse ventilateur ambiant.
- 4) Tension d'alimentation ventilateur (seulement pour version ET4W ET).

Page-écran 5

La **Fig. 16** illustre la **page 5** après l'accouplement d'un dispositif radio ; pour effectuer l'opération, voir "5.2 Association au panneau de contrôle" a pagina 57.



Fig. 16

Description	
1) Température ambiante relevée par la télécommande.	
2) Puissance signal dispositif radio.	
3) Niveau pile télécommande.	
Fonctions spéciales : pression prolongée jusqu'à ce que ...	
+	« restart BLE » nouvelle recherche dispositifs radio
-	« reset BLE » la page 5 revient sur la configuration d'usine (Fig. 22)

Page-écran 6



Fig. 17

Description	
1) Fonction produit : « Fan », « Fan+Comb », ...	
2) Informations relatives au diagnostic, version firmware écran.	
3) Informations relatives au diagnostic, révision powerboard - version firmware powerboard.	
4) Numéro d'identification de série.	

Page-écran 7



Fig. 18

Description	
Informations relatives au diagnostic	

5 TÉLÉCOMMANDE (EN OPTION)

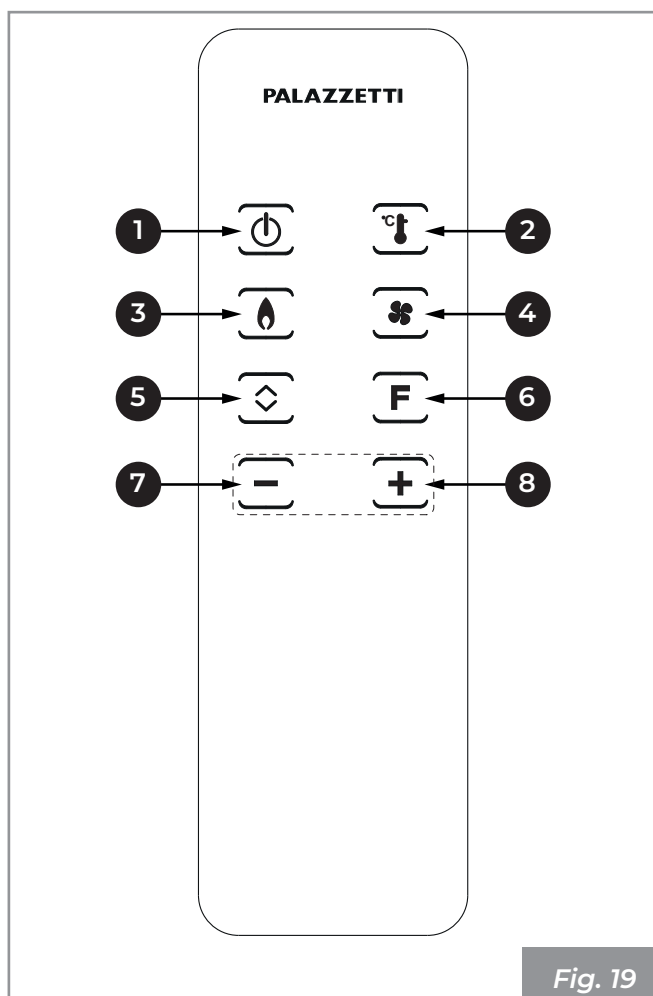


Fig. 19

5.1 Légende boutons

- 1) Allumage / Extinction (uniquement pour appareils à granulés)
- 2) Touche momentanément non activée
- 3) Puissance (si prévu)
- 4) Ventilation
- 5) Ouverture de la porte (si prévue)
- 6) Touche momentanément non activée
- 7) Touches pour le réglage des paramètres
- 8) Touches pour le réglage des paramètres

5.2 Association au panneau de contrôle

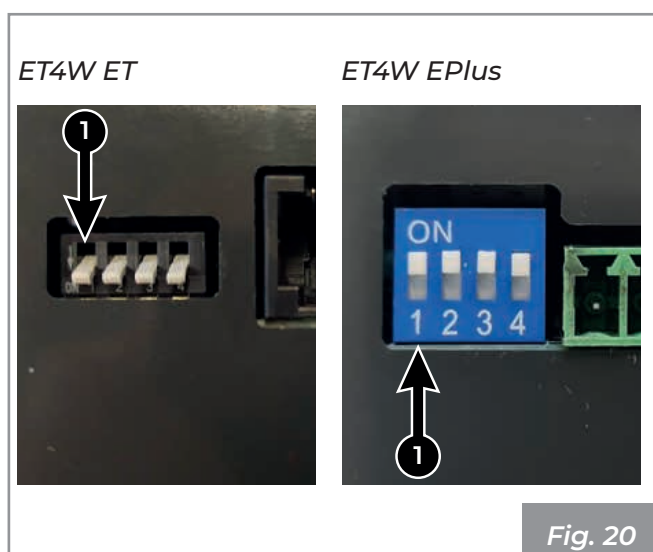
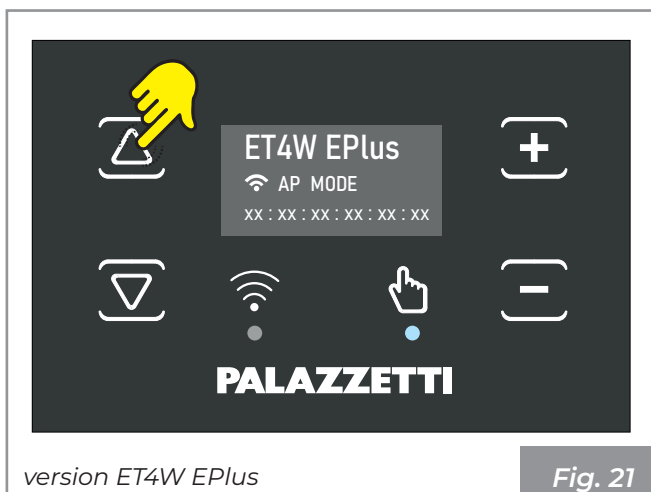


Fig. 20

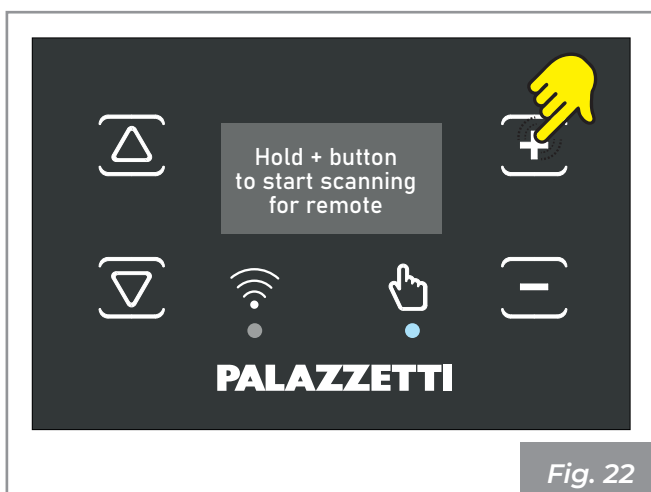
Contrôler que l'interrupteur arrière 1 soit sur « ON ». S'il ne l'est pas :

1. débrancher le câble de communication de l'écran ;
2. mettre l'interrupteur 1 sur « ON » ;
3. rebrancher le câble.

Procéder ensuite comme suit :



Se positionner avec les touches ou jusqu'à l'affichage du menu INFO.



Sur la **Page 5** appuyer sur la touche , jusqu'à ce que l'écran change de page et affiche le message « remote : scanning... ».



Insérer les piles dans la télécommande (2 x AAA 1,5 V) et appuyer simultanément sur les touches 1 et 8 de la télécommande jusqu'à ce qu'elle vibre 3 fois.

Après quelques secondes, l'écran change de page et affiche les informations de « **Fig. 24** » en page 59 ; la télécommande est alors correctement couplée au panneau de contrôle :





Fig. 24

Il pourrait être nécessaire d'effectuer de nouveau cette procédure si la télécommande reste hors du rayon de couverture du signal pendant un temps prolongé.

5.3 Fonctions disponibles depuis la télécommande

Modification de la puissance (si prévu)

A) Appuyer sur la touche  qui s'allume

B) Appuyer sur l'une des touches  et  pour programmer la valeur désirée.

Modification de la ventilation

A) Appuyer sur la touche  qui s'allume



B) Appuyer sur l'une des touches  et  pour programmer la valeur désirée.

Ouverture / Fermeture de la porte (si cela est prévu)

A) Appuyer sur la touche  qui s'allume

B) Appuyer sur l'une des touches  et  pour programmer la valeur désirée.

Reset de la télécommande

S'il est nécessaire de réinitialiser la télécommande pour la remettre dans sa configuration d'usine, appuyer simultanément sur les touches  et  pendant 3 secondes environ.

6 DÉMOLITION ET ÉLIMINATION

La démolition et l'élimination de l'appareil sont exclusivement à la charge du propriétaire qui devra agir conformément aux lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité et de respect et de protection de l'environnement.

L'élimination des matériaux peut également être confiée à des tiers, à condition de s'adresser à des entreprises autorisées à récupérer et à éliminer les matériaux en question.



Respecter toujours les normes en vigueur dans le pays où sera effectuée la mise au rebut des matériaux et éventuellement la déclaration.



Toutes les opérations de démontage pour la démolition doivent être réalisées avec l'appareil arrêté et hors tension.

- Enlever toute l'installation électrique.
- Séparer les accumulateurs présents dans les cartes électroniques.
- S'adresser à des centres autorisés pour la mise au rebut de la structure de l'appareil.



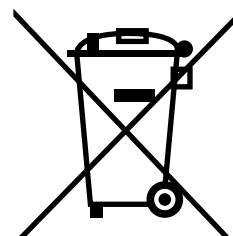
L'abandon de l'appareil sur dans des zones accessibles expose les personnes et les animaux à un grave danger.

L'élimination du produit de manière différenciée permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé et permet de récupérer les matériaux dont il est composé afin d'obtenir une importante économie d'énergie et de ressources.

Le propriétaire est le seul responsable en cas d'éventuels dommages à des personnes et des animaux. Au moment de la démolition, le marquage CE, ce mode d'emploi et les autres documents concernant cet appareil devront être détruits.

Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'étiquette de l'équipement indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être ramassé séparément des autres déchets.

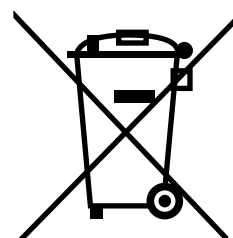
Conformément à l'article 13 du décret législatif n° 151 du 25 juillet 2005 portant application de la directive 2002/96/CE du 23 février 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques relative aux mesures et procédures visant à prévenir la production de déchets d'équipements électriques et électroniques, appelés DEEE, favorisant la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation afin de réduire la quantité à envoyer pour élimination et d'améliorer l'intervention des sujets participant au cycle de vie de ces produits.



6.1 Élimination des batteries

INFORMATION POUR UNE ÉLIMINATION CORRECTE DES PILES AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2006/66/EC

Il faut remplacer la batterie lorsque sa charge électrique est terminée : à la fin de sa vie utile, cette pile ne doit pas être éliminée avec les déchets urbains. Elle doit être remise auprès des centres de tri sélectif appropriés ou bien auprès des revendeurs qui fournissent ce service. Éliminer séparément une batterie permet d'éviter les possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé de l'homme dérivant d'une élimination inappropriée et permet de récupérer et de recycler les matériaux dont elle est composée, avec comme conséquence d'importantes économies d'énergies et de ressources. Pour souligner l'obligation d'éliminer séparément les batteries, la pile contient le symbole de la poubelle barrée. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la norme en vigueur.



ÍNDICE



Usuario e Instalador



1 PANEL DE MANDOS	63
1.1 Versiones de funcionamiento	63
1.2 Descripción	63
2 SETUP INICIAL	64
3 OPERACIONES PRELIMINARES	65
3.1 Dip switch	65
3.2 Conexión a la red Wi-Fi	65
3.3 Instalación en la pared	66
4 PARÁMETROS DE FUNCIONAMIENTO	67
4.1 Parámetros	67
4.2 Informaciones	69
5 MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)	72
5.1 Leyenda botones	72
5.2 Combinación con el panel de control	72
5.3 Funciones disponibles del mando a distancia	74
6 DESGUACE Y ELIMINACIÓN	75
6.1 Eliminación de las baterías	75

SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL MANUAL Y SU SIGNIFICADO



INDICACIÓN: Indicaciones concernientes al uso correcto del aparato y las responsabilidades de las personas encargadas.



ATENCIÓN: Punto en el que se expresa una nota de particular importancia.



PELIGRO: Se expresa una importante nota de comportamiento para la prevención de accidentes o daños materiales.

1 PANEL DE MANDOS

1.1 Versiones de funcionamiento

Hay dos versiones diferentes de funcionamiento pantalla-máquina:

ET4W ET

Versión que, a través del panel de mandos, permite gestionar la regulación de la ventilación.

ET4W EPlus

Versión que, a través del panel de mandos, permite gestionar:

- la regulación de la combustión;
- la regulación de la ventilación;
- la apertura y el cierre de la puerta.

1.2 Descripción

El panel de mandos (**Fig. 1**, **Fig. 2** e **Fig. 3**) está formado por:

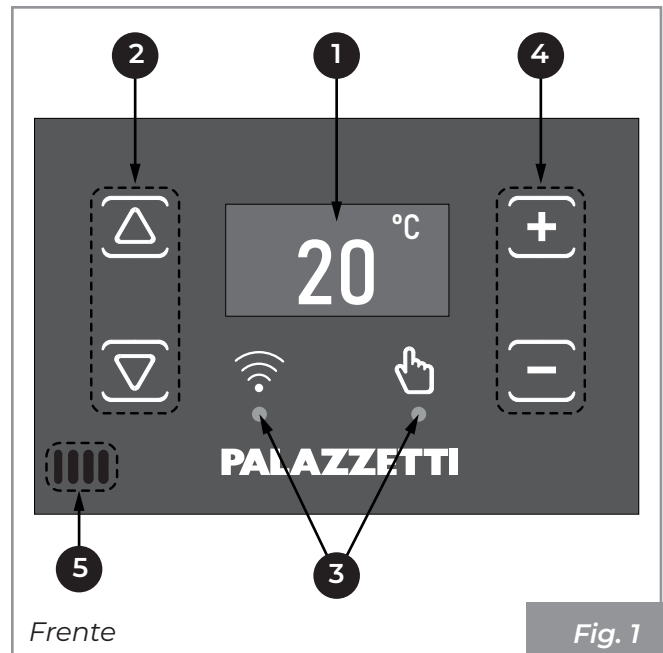
- 1 display LCD;
- 2 teclas de navegación, para moverse entre las distintas funciones;
- 3 led de estado (véase tabla "Led de estado" de página 64);
- 4 teclas para modificar los parámetros de funcionamiento y acceder a los submenús;
- 5 sonda de temperatura ambiente;
- 6 dip switch (véase tabla "Dip switch" de página 65);
- 7 sede cable de comunicación centralita-display;
- 8 tecla reset;
- 9 micro USB tipo B.



Las teclas son de tipo capacitivo, por lo tanto no necesitan de una presión para ser activados, sino que es suficiente rozar la superficie.

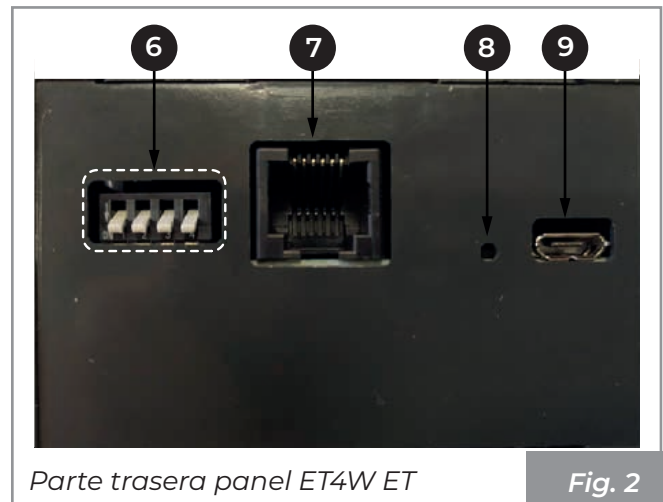


En fase de instalación verificar la posición de los dip switch.



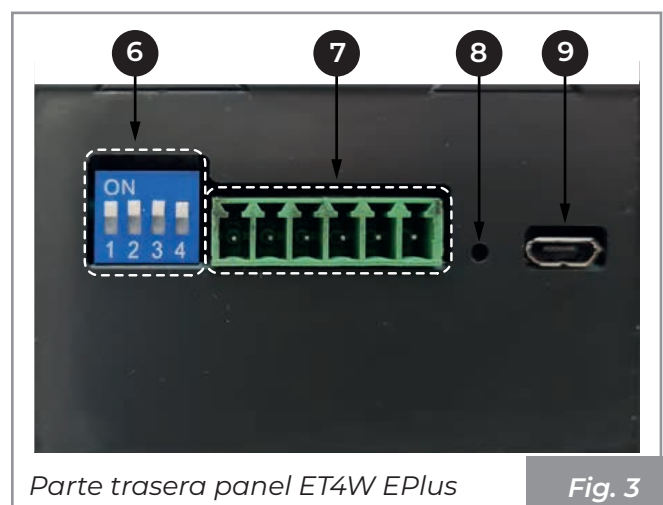
Frente

Fig. 1



Parte trasera panel ET4W ET



Fig. 2



Parte trasera panel ET4W EPlus

Fig. 3

Led de estado

Icono	Descripción
	Modalidad de conexión: <ul style="list-style-type: none"> • led apagado: dispositivo funcionando en modalidad Access Point; • led siempre encendido: dispositivo configurado para conectarse a la red de casa.
	Modalidad de funcionamiento: <ul style="list-style-type: none"> • led siempre encendido: posible modificación de los parámetros; • led apagado: no se pueden modificar los parámetros de la pantalla.

2 SETUP INICIAL

1. Configurar dip switch

Antes de proceder con el uso del producto es necesario activar/desactivar los dip switch según sus necesidades. Véase párrafo "**3.1 Dip switch**" de página 65.

2. Conectar la centralita a la red

Para facilitar la gestión de los parámetros de funcionamiento del producto, es posible conectar el producto a la red y/o utilizar la App Palazzetti. Véase cómo hacerlo en el párrafo "**3.2 Conexión a la red Wi-Fi**" de página 65.

3. Conectar dispositivos radio (opcional)

Además de la App Palazzetti, está disponible como opción un mando a distancia que permite gestionar a distancia los parámetros del aparato. Véase el párrafo "**5 Mando a distancia (opcional)**" de página 72 para las instrucciones de uso.

3 OPERACIONES PRELIMINARES

3.1 Dip switch

N°	Descripción
1	<p>Receptor del dispositivo radio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = activa comunicación radio (ej. Mando a distancia); • "OFF" = desactiva comunicación radio.
2	<p>Conexión Wi-Fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = permite el funcionamiento en modalidad Access Point o la conexión a la red doméstica; • "OFF" = no hay ningún emparejamiento posible.
3	<p>Zumbador eléctrico:</p> <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = activa efecto sonoro teclado (bip); • "OFF" = desactiva efecto sonoro teclado.
4	<p>Salvapantallas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • "ON" = la pantalla LCD se apaga después de 20 segundos (se recomienda mantener la función activa para asegurar la durabilidad de la pantalla en el tiempo); • "OFF" = parámetros de la pantalla siempre visibles.



Los dip switch están ajustados en "ON" por defecto; para activar/desactivar los interruptores, es necesario:

- desconectar el cable de comunicación de la pantalla;
- modificar la posición del interruptor;
- volver a conectar el cable de comunicación.

3.2 Conexión a la red Wi-Fi

La App Palazzetti te permite gestionar los principales parámetros de tu producto a través del smartphone. Para utilizarla es necesario activar la red Wi-Fi del panel, colocando en "ON" el dip switch 2. Luego, conectar el smartphone al panel de mandos (AP Mode - **Fig. 4**) o conectar el panel de mandos a la red WiFi de casa (Station Mode - **Fig. 5**).

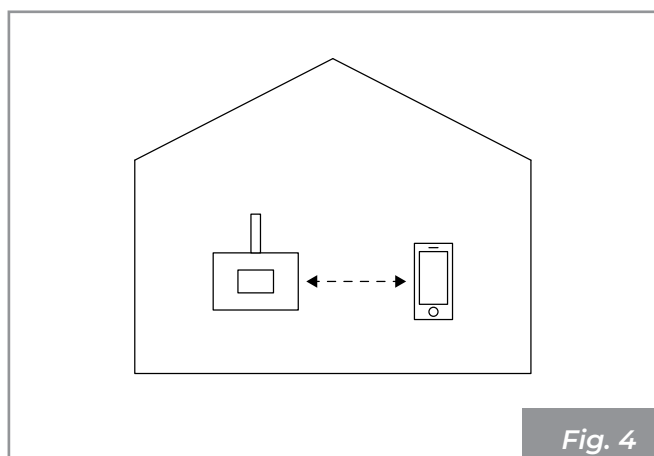
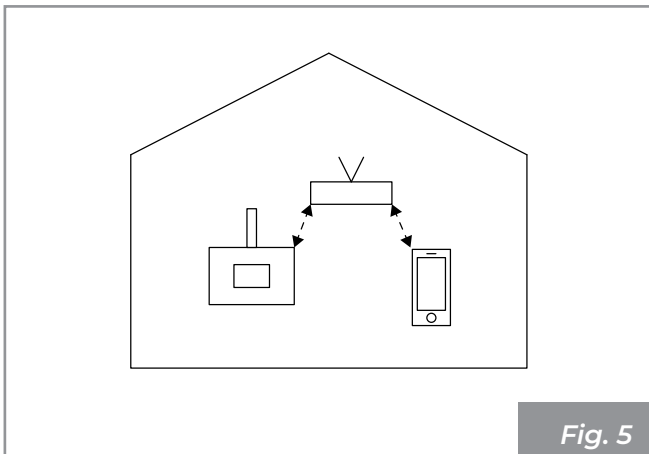


Fig. 4

AP Mode (configuración de fábrica)

El panel de mandos se suministra en configuración Access Point. En esta modalidad, es posible iniciar el procedimiento de configuración de la red Wi-Fi a través de la Palazzetti App.

Sigue las instrucciones de la App para proceder.




Station Mode

Después de haber configurado el acceso a la red Wi-Fi el producto estará en configuración Station Mode.



En caso de cambio de la contraseña del router o del proveedor de conectividad, será necesario reiniciar el panel de control según el siguiente procedimiento:

- Acceder al menú **Info** - pantalla 2 en el display
- Mantener pulsada la tecla  del panel de control durante 4 segundos, hasta oír el "bip" de las señal.

El panel de control iniciará luego el procedimiento de nueva puesta en marcha llevándose nuevamente a modalidad Access Point.

Ahora será posible conectarse de nuevo al router utilizando la App.

3.3 Instalación en la pared

El panel es suministrado con una serie de adaptadores que permiten la instalación en las placas más comunes; a continuación la lista de tales adaptadores:

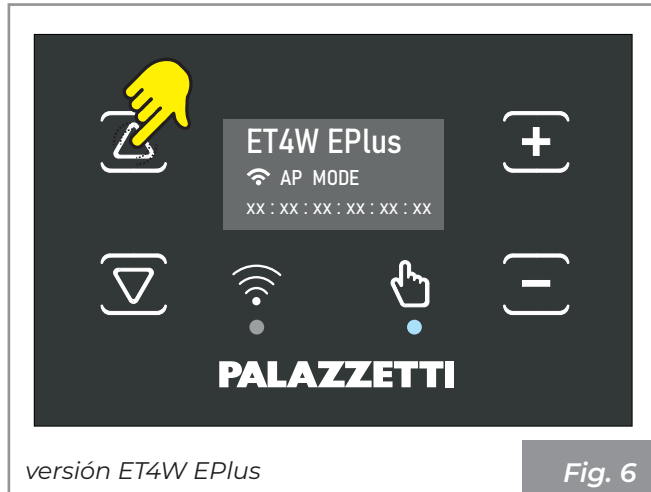
- BTicino Living
- BTicino Axolute
- GEWISS Top System
- GEWISS Chorus
- VIMAR Idea
- VIMAR Eikon
- VIMAR Plana
- ABB Chiara

4 PARÁMETROS DE FUNCIONAMIENTO

4.1 Parámetros

El funcionamiento del aparato se determina por los parámetros de Potencia (si los hubiera) y Ventilación establecidos por el usuario.

En los distintos menús también encontramos la Temperatura, que no se puede modificar ya que es de solo lectura, el Puerto (si los hubiera), la Barra de Led y e Informaciones.



Presionar Δ y ∇ para desplazarse por la lista de menús para visualizar los diferentes parámetros de funcionamiento.

Detenerse en el menú deseado e intervenir en las teclas \oplus y \ominus para modificar el valor (donde sea posible).

El cambio se guardará automáticamente.

Lista de menús

Menú	Parámetros	Descripción	Valores programables
°C	Temperatura	Visualización de la temperatura leída por la sonda ambiente	-
FAN	Ventilación	Configuración de la velocidad del ventilador del aire ambiente.	Off; 1 ... 5; Alto; Auto
POWER *	Potencia	Ajuste de la potencia de funcionamiento	1 ... 5
DOOR *	Puerta	Abre/cierra la puerta electrónicamente	Close: puerta cerrada Opening: puerta en fase de apertura Open: puerta abierta Closing: puerta en fase de cierre STOP: puerta detenida en un punto indefinido
LIGHT *	Barra Led	-	On; Off
INFO	-	Informaciones de funcionamiento y diagnóstico	-

(*) Parámetro disponible solo para la versión ET4W EPlus

4.1.1 Visualización de temperatura ambiente



Fig. 7

Desplazarse con las teclas Δ o ∇ en el menú Temperatura (°C) para visualizar la lectura de la temperatura de la sonda ambiente.

4.1.2 Ajustes de ventilación

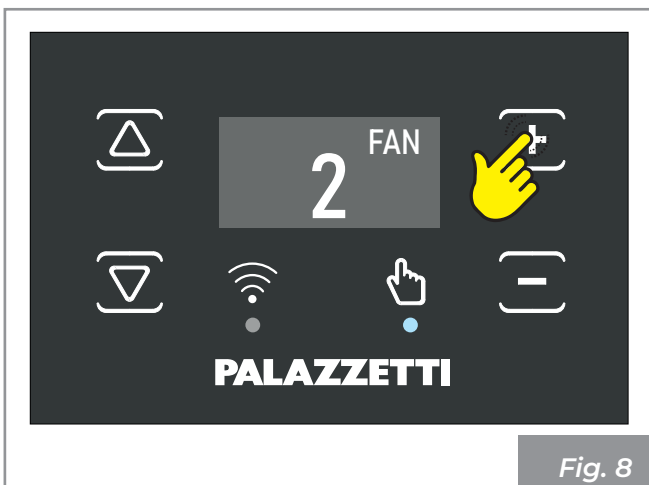


Fig. 8

Para modificar el valor de la ventilación:

A) desplazarse con las teclas Δ o ∇ en el menú Ventilación (FAN);

B) modificar el valor con las teclas \pm o \mp

- "Off" = ventilador apagado
- "1" mínimo, ..., "5" máximo
- "High" = funcionamiento ultra veloz (a utilizar solo si hay la necesidad de calentar rápidamente un ambiente)
- "Auto" = funcionamiento automático (el aparato configurará la velocidad en función de la temperatura del aire caliente).

4.1.3 Ajustes de potencia (si los hubiera)



Fig. 9

Para modificar el valor de la potencia:

A) desplazarse con las teclas Δ o ∇ en el menú Potencia (POWER);

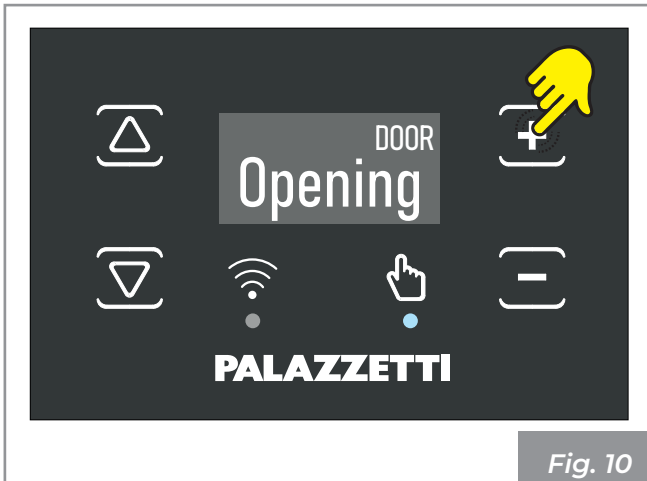
B) modificar el valor con las teclas \pm o \mp

- "1" mínimo, ..., "5" máximo.



Para las versiones ET4W EPlus es fundamental NO colocar manualmente el registro aire comburente.

4.1.4 Apertura/Cierre puerta (si lo hubiera)



Para abrir o cerrar la puerta electrónicamente:

- A) desplazarse con las teclas \triangle o ∇ en el menú Puerta (DOOR);
- B) presionar la tecla \oplus para abrir la puerta;
- C) presionar la tecla \ominus para cerrar la puerta.

4.1.5 Encendido/apagado barra led (si lo hubiera)

En la configuración ET4W Plus es posible conectar la barra led a la chimenea, que se puede controlar directamente desde el display.



Para encender o apagar la barra led:

- A) desplazarse con las teclas \triangle o ∇ en el menú barra led (LIGHT);
- B) presionar la tecla \oplus para encender la barra;
- C) presionar la tecla \ominus para apagar la barra.

4.2 Informaciones

Desplazarse con la tecla \oplus para ver las diferentes informaciones del sistema:

Pantalla 1



Descripción

- 1) Nombre identificativo: «ET4W EPlus» o «ET4W ET» (personalizable desde la App).
- 2) Modalidad Wi-Fi: "Wi-Fi AP MODE" o "Wi-Fi STATION MODE".
- 3) Mac Address identificativo: xx:xx:xx:xx:xx:xx

Funciones especiales: presión prolongada hasta que...

- | | |
|-----------|---------------------------------|
| \ominus | "rebooting..." reinicio display |
|-----------|---------------------------------|

Pantalla 2



Fig. 13

Descripción

- 1) Nombre red Wi-Fi (SSID): "connboxxxx".
- 2) Dirección IP: "192.168.XX.X".
- 3) Potencia señal Wi-Fi (solo en "📶 STATION MODE"):
 - de <-110 a -85 dBm RSSI señal débil;
 - de -85 a >-65 dBm RSSI señal buena.

Funciones especiales: presión prolongada hasta que...



"reset WiFi" vuelve a modalidad 📶 AP MODE

Pantalla 3



Fig. 14

Descripción

- 1) Temperatura detectada por la sonda ambiente.
- 2) Temperatura cámara de combustión:
 - en caso de mal funcionamiento de una de las sondas se visualiza "ERR"; contactar al personal técnico cualificado.
- 3) Temperatura aire en salida de las bocas.

Pantalla 4



Fig. 15

Descripción

- 1) Valor programado menú FAN.
- 2) Estado ventilador: "ON" u "OFF"
- 3) Velocidad ventilador ambiente.
- 4) Tensión de alimentación ventilador (solo para versión ET4W ET).

Pantalla 5

La **Fig. 16** regresa a la **Pantalla 5** una vez que se ha emparejado un dispositivo de radio; para realizar la operación véase **"5.2 Combinación con el panel de control"** de **página 72**.



Fig. 16

Descripción

- 1) Temperatura ambiente detectada por el mando a distancia.
- 2) Potencia señal dispositivo radio.
- 3) Nivel batería mando a distancia.

Funciones especiales: presión prolongada hasta que...



"restart BLE" nueva búsqueda dispositivos radio



"reset BLE" pantalla 5 regresa como de fábrica (**Fig. 22**)

Pantalla 6



Fig. 17

Descripción

- 1) Funcionalidad producto: "Fan", "Fan+Comb", ...
- 2) Informaciones diagnósticas, versión firmware display.
- 3) Informaciones diagnósticas, revisión powerboard - versión firmware powerboard.
- 4) Número identificativo de serie.

Pantalla 7



Fig. 18

Descripción

Informaciones diagnósticas

5 MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

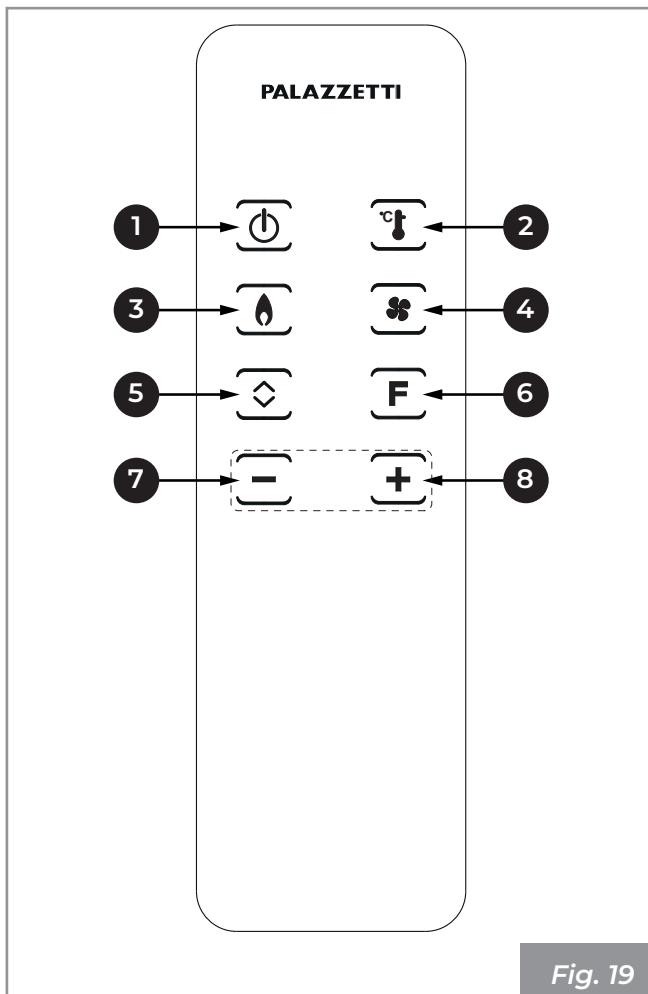


Fig. 19

5.1 Leyenda botones

- 1) Encendido/apagado (solo para aparatos de pellet)
- 2) Tecla momentáneamente desactivada
- 3) Potencia (donde esté previsto)
- 4) Ventilación
- 5) Apertura puerta (donde esté previsto)
- 6) Tecla momentáneamente desactivada
- 7) Teclas para la configuración de los parámetros
- 8) Teclas para la configuración de los parámetros

5.2 Combinación con el panel de control

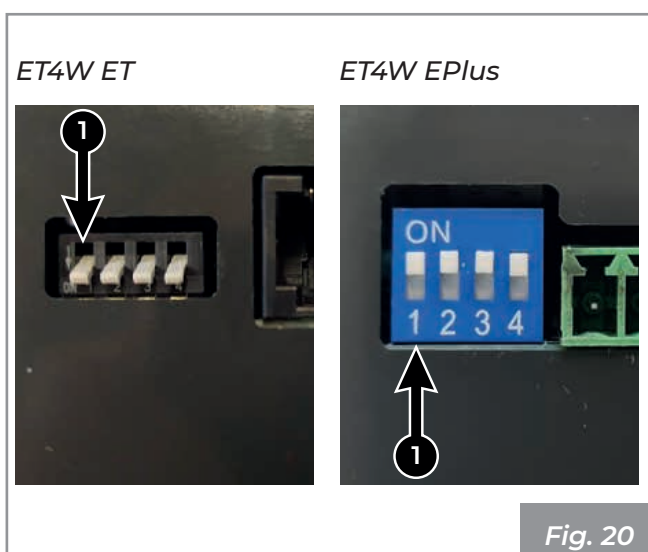


Fig. 20

Comprobar que el interruptor posterior 1 está en "ON". En caso contrario:

1. desconectar el cable de comunicación de la pantalla;
2. poner el interruptor 1 en "ON";
3. volver a conectar el cable.

A continuación, continuar de la siguiente manera:



Fig. 21

Desplazarse con las teclas \triangle o ∇ hasta ver el menú INFO.



Fig. 22

En **Pantalla 5** presionar la tecla \oplus , hasta que el display cambie imagen, y aparecerá el mensaje "remote: scanning...".



Fig. 23

Insertar las baterías en el mando a distancia (2 x AAA 1,5 V) y pulsar contemporáneamente las teclas 1 y 8 del mando a distancia hasta que este último vibre 3 veces.

Después de algunos segundos el display cambiará imagen, aparecerá las siguientes informaciones de "Fig. 24" de página 74 y el mando a distancia estará correctamente asociado al panel de control:






Podría ser necesario efectuar de nuevo este procedimiento en el caso en que el mando a distancia permanezca fuera del radio de cobertura de la señal por mucho tiempo.

5.3 Funciones disponibles del mando a distancia




Cambio de potencia (donde esté previsto)

- A) Pulse la tecla  que se iluminará
- B) Pulse una de las teclas  y  para configurar el valor deseado.



Modificación de la ventilación

- A) Pulse la tecla  que se iluminará
- B) Pulse una de las teclas  y  para configurar el valor deseado.

Apertura / Cierre puerta (donde está previsto)

- A) Pulse la tecla  que se iluminará
- B) Pulse una de las teclas  y  para configurar el valor deseado.

Reset del mando a distancia

En caso de que fuera necesario resetear el mando a distancia para regresarlo a la configuración de fábrica, pulsar al mismo tiempo por unos 3 segundos las teclas  y .

6 DESGUACE Y ELIMINACIÓN

La demolición y la eliminación del aparato están a cargo y responsabilidad exclusivo del propietario que deberá actuar en cumplimiento de las leyes vigentes en el propio país en relación a la seguridad, respeto y protección del ambiente.

La eliminación de los materiales se puede encargar a terceros, siempre que se recurra a empresas autorizadas en la recuperación y la eliminación de los materiales en cuestión.



Cumplir siempre y de todas maneras con las normativas en vigor en el País donde se opera para la eliminación de los materiales y eventualmente para la denuncia de eliminación.



Todas las operaciones de desmontaje para la demolición deben producirse con el aparato parado y sin energía eléctrica de alimentación.

- Retirar todo el aparato eléctrico.
- Separar los acumuladores presentes en las fichas electrónicas.
- Desguazar la estructura del aparato a través de empresas autorizadas.



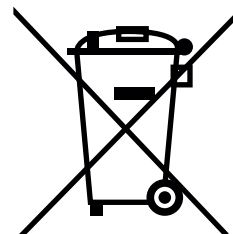
El abandono del aparato en áreas accesibles constituye un peligro grave para personas y animales.

Eliminar el producto de manera diferenciada permite evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud, y permite recuperar los materiales de que está compuesto para obtener un importante ahorro de energía y recursos.

La responsabilidad ante eventuales daños a personas y animales recae siempre sobre el propietario. En el momento de la demolición la marca CE, el presente manual y los demás documentos relativos a este aparato se deberán destruir.

El símbolo del contenedor cancelado colocado en la etiqueta del aparato indica que el producto debe ser recogido separadamente de otros residuos al final de su vida útil.

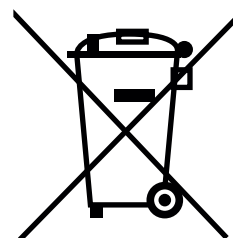
En conformidad con el art.13 del Decreto Legislativo n°151 del 25 de julio de 2005 de actuación de la Directiva 2002/96/CE del 23 de Febrero de 2003 sobre los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos relativos a las medidas y procedimientos finalizados a prevenir la producción de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, denominados RAEE, promoviendo el reutilizo, el reciclado y otras formas de recuperación para reducir la cantidad para eliminar y mejorar la intervención de los sujetos que participan en el ciclo de vida útil de dichos productos.

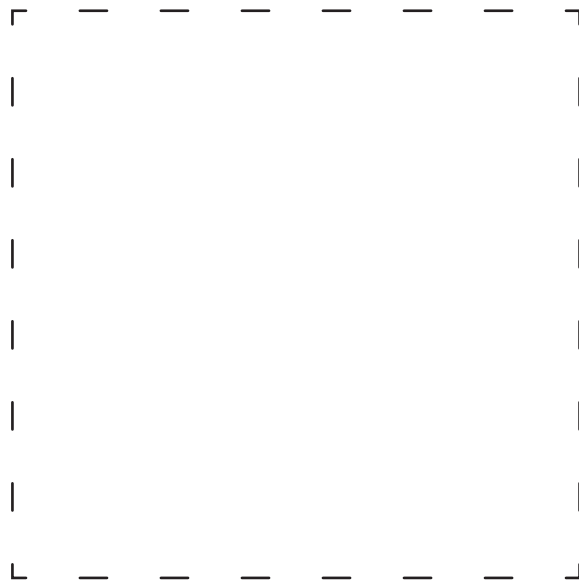


6.1 Eliminación de las baterías

INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2006/66/EC

Por favor sustituir la batería cuando su carga eléctrica esté agotada: al final de su vida útil esta pila no debe ser eliminada junto a desechos indiferenciados. Debe ser entregada en adecuados centros de recogida indiferenciada o donde revendedores que suministran este servicio. Eliminar separadamente una batería permite evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud humana que deriven de una eliminación inadecuada y permite recuperar y reciclar los materiales de los cuales está compuesta, con importantes ahorros de energía y recursos. Para resaltar la obligación de eliminar separadamente las baterías, en la pila está indicado el símbolo del contenedor tachado. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.





PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.
Via Roveredo, 103
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY
Internet: www.palazzetti.it

Palazzetti si riserva di variare in qualunque momento e senza preavviso i propri prodotti nell'intento di migliorarli senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

Palazzetti reserves the right to change its products at any time and without notice in order to improve them without compromising their essential characteristics.

Palazzetti behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um sie zu verbessern, ohne ihre grundlegenden Eigenschaften zu beeinträchtigen.

Palazzetti se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment et sans préavis afin de les améliorer sans en compromettre les caractéristiques essentielles.

Palazzetti se reserva el derecho de variar de cualquier modo y sin preaviso los propios productos en el intento de mejorar sin perjudicar las características esenciales.